

А. А. РОМАНОВА

«Круг пасхалии, по немуже христианы празднуем Пасху» Ермолая-Еразма

«Круг пасхалии, по немуже христианы празднуем Пасху», нередко именуемый в литературе «Зрячей пасхалией»,¹ в ряду других сочинений Ермолая Прегрешного стоит особняком. Он представляет собой подборку статей, посвященных расчетам церковного календаря. Первая статья этого комплекса носит заглавие «Круг пасхалии, по немуже христианы празднуем Пасху», в связи с чем нам представляется более правильным называть это произведение «Кругом пасхалии».² Имя автора — Ермолая (в первой редакции) или «Ермолая, во иноцех Еразма» — содержится в тексте произведения. Принадлежность Ермолаю Прегрешному (Ермолаю-Еразму) текста рассматриваемого сочинения доказал А. И. Соболевский.³

Как свойственно древнерусским сочинениям, посвященным методике расчетов календаря, текст «Круга пасхалии» — это собрание нескольких статей, которые не всегда связаны между собой, что и дало возможность автору производить значительные перестановки в порядке их следования. Основными темами «Круга пасхалии» являются: объяснение разницы между лунным и солнечным кругом, отличие «книжного» (святцевого) и «небесного» месяцев. В тексте произведения помещено расписание дат Пасхи начиная с 7001 г. на 532 года вперед (как правило, помещаемое в таблицу), «зрячая пасхалия» (данные о подвижных и неподвижных праздниках для каждой даты Пасхи). Неясно, какие точно источники были использованы Ермолаем-Еразмом при работе над «Кругом пасхалии»: как при расчетах, так и при составлении комментариев к устройству церковного года и порядку вычислений. В. Ф. Ржига,⁴ а затем и А. А. Зимин высказывали предположение, что «Зрячая пасхалия» Ермолая-Еразма основана на материалах составленного новгородским священником Агафоном на рубеже 1530—1540-х гг. сборника Миротворный круг.⁵ Однако каких-либо указаний на использование именно этого сборника, а не анонимных таблиц на 532 года, известных в русских рукописях с конца XIV в., в тексте «Круга пасхалии» нет.

¹ Зимин А. А. И. С. Пересветов и его современники. М., 1958. С. 115.

² В основу настоящего комментария к изданию текста были положены наблюдения, уже ранее изложенные в работах: Романова А. А. 1) Ермолай-Еразм и его трактат «Круг пасхалии, по немуже христианы празднуем Пасху» // Букинистическая торговля и история книги. М., 1997. Вып. 6. С. 3—8; 2) Древнерусские календарно-хронологические источники XV—XVII вв. СПб., 2002. С. 210—218.

³ Соболевский А. И. Материалы и заметки по древней русской литературе // ИОРЯС. 1912. Кн. 3. С. 94—96.

⁴ Ржига В. Ф. Литературная деятельность Ермолая-Еразма // ЛЗАК за 1923—1925 гг. Л., 1926. С. 112.

⁵ Зимин А. А. И. С. Пересветов и его современники. С. 115.

А. А. Зимин первым обратил внимание на наличие двух редакций «Круга пасхалии» или «Зрячей пасхалии»: первая из них была написана около 1546 г. и содержит мирское имя писателя, вторая же была создана в 1560-х гг., поэтому в ней Ермолай упоминает и свое иноческое имя.

Сочинение Ермолая-Еразма не получило широкого распространения в рукописной традиции: известно шесть списков «Круга пасхалии»,⁶ а также три фрагмента.⁷ К ранней (первой) редакции, в которой упоминается только мирское имя писателя, принадлежит список РНБ, Соловецкое собр., № 287/307 (далее — Сол. 287/307), сер. XVI в. (1550-е гг.), л. 159—180 об.;⁸ ГИМ, Новоспасское собр., № 18, XVII в., л. 203—220.⁹ Ко второй редакции, отличающейся порядком следования статей и наличием в ней как мирского, так и монашеского имени писателя, относится список РНБ, Софийское собр., № 1296 (далее — Соф. 1296), 1560-е гг., сборник сочинений Ермолая-Еразма, л. 220 об.—242.¹⁰ Кроме двух авторских редакций «Круга пасхалии» известны переработки XVII в.: к первой редакции восходит текст памятника в сборнике 1640-х гг. (ГИМ, собр. Уварова, № 160, 8°, л. 1—17), где «Круг пасхалии» помещен под кратким измененным заголовком «Круг лунный, по нему же мы христиане вразумляем, донележе и сотворение миру стоит» (нет текста «Зрячей пасхалии» — «Се же азбука рядовая со стихии», упоминания имени Ермолая-Еразма и статьи «О солнце и о луне и о 12 задеях»). Список «Круга пасхалии», находящийся в Святцах с добавлениями (ГИМ, собр. Щукина, № 450, 8°, л. 625—647), содержит вариант текста, восходящий ко второй редакции,¹² однако имя Ермолая в нем также не упомянуто, отсутствуют «Зрячая пасхалия» и статья «О солнце и о луне и о 12 задеях». Особый вид второй редакции сочинения Ермолая-Еразма сохранился в сборнике РНБ, Q.XVII.67, кон. XVI—нач. XVII в.: здесь текст «Круга пасхалии» перемежается другими статьями, отсутствуют роспись данных для 532 годов Великого Индиктиона и «Зрячая пасхалия».¹³

Представление о разнице между двумя редакциями дает приводимая таблица:

⁶ Возможно, существовал еще один список памятника, упомянутый в оглавлении рукописи, содержащей другие сочинения Ермолая-Еразма: ГИМ, собр. Хлудова, № 147, XVI в., л. 5: «Кругъ пасхалии, по нему же христиана празднуют Пасху, на 532 лета и паки обращается на первое, конца не имеюще». Цит. по: Р ж и г а В. Ф. Литературная деятельность Ермолая-Еразма. С. 173.

⁷ Статья «О солнце и о луне и о 12 задеях, сиреч поясах», отсутствующая во многих списках «Круга пасхалии», помещена отдельно от него в рукописях XVII в.: РГБ, ф. 236 (собр. А. Н. Попова), № 59, сер. XVII в., л. 87—89 об.; БАН, Архангельское собр., С. 198, датируемой временем после 1682 г., л. 117—119, и РГАДА, ф. 187, оп. 1, № 184, посл. треть XVII в., л. 70 об.—72 об. Статья эта была опубликована в приложении к диссертации М. В. Антоновой (цит. по: Антонова М. В. Творчество Ермолая-Еразма — писателя XVI в.: Автореф. дисс. ... канд. филол. наук. М., 1989. С. 3). Наличие отдельной рукописной традиции позволяет, впрочем, поставить вопрос о принадлежности этой статьи Ермолаю-Еразму.

⁸ Подробное описание этого сборника (с датировкой 1550—1560-ми гг.), составленное Е. В. Крушельницкой, помещено в Приложении к статье Т. Р. Руди: Руди Т. Р. О гимнографическом наследии Ермолая-Еразма // ТОДРЛ. СПб., 2003. Т. 53. С. 182—188.

⁹ Описание см.: Попов Н. Рукописи Московской Синодальной патриаршей библиотеки. М., 1905. Вып. 1. С. 108—109.

¹⁰ РНБ, Сол. 287/307 и Соф. 1296 неоднократно привлекали внимание исследователей творчества Ермолая-Еразма. Краткое описание их помещено в монографии Р. П. Дмитриевой: Дмитриева Р. П. Повесть о Петре и Февронии. Л., 1979. С. 114—116, 147—148; однако подробно состав «Круга пасхалии» в названном исследовании не указан.

¹¹ Описание сборника см.: Систематическое описание славяно-русских рукописей собрания графа А. С. Уварова / Сост. архим. Леонид. М., 1894. Ч. 4. С. 302—304. № 1914.

¹² В описании рукописи (Опись старинных славянских и русских рукописей собрания П. И. Щукина, сост. А. И. Яцимирским. М., 1897. Вып. 2. С. 209—211) не отмечено наличие сочинения Ермолая-Еразма. Данный список не был сверен достаточно подробно, поэтому предположение об отношении его ко второй редакции носит предварительный характер.

¹³ См.: Романова А. А. Древнерусские календарно-хронологические источники... С. 214.

Сол. 287/307	Соф. 1296
<p>«Круг пасхалии, по нему же христиания празнуем Пасху» (Л. 159—159 об.).</p> <p>«Подобает же и се вѣдати о солнце и о лунѣ, чесо ради круг лунный в лѣтах мнии солнечнаго» (Л. 159 об.—163).</p> <p>Перечень ключевых букв на 532 года Великого Индиктиона начиная с 7001 (1492/1493) г.</p> <p>«Сий ключ с лѣта 7000 перваго» (Л. 163—165).</p> <p>«Всѣх же солнечных кругов в миротворном круге 19 по 28 лет» (Л. 165—165 об.).</p> <p>«Се же азбука рядовая, к неи же приправлены граничныя слова» (Л. 169 об.—174 об.).</p> <p>«Разумѣвай убо и се, яко бо в году солнечном, еже по святцем никогда же дни переходят» — объясняются колебания в праздновании дня Пасхи и сроков подвижных праздников, а также содержится антииудейская полемика (Л. 175—178 об.).</p> <p>«О солнце и о лунѣ и о 12 поясъх, сирѣч задѣях» (нач.: «По Енохе и по Или и по божественном апостоле Павле, никтоже бысть на небесных...») (Л. 179—180 об.).</p>	<p>«О солнце, и о лунѣ и о 12 задѣях сиреч поясъх» (Л. 220 об.—223).</p> <p>«Круг пасхалии, по нему же христиания празднуем Пасху» (Л. 224—225).</p> <p>«Подобает же и се вѣдати о солнце и о лунѣ, чесо ради круг лунный в лѣтах мнии солнечнаго» (Л. 225—228).</p> <p>«Сий ключ с лѣта 7000 перваго» (Л. 228—229 об.).</p> <p>«Всѣх же солнечных кругов великих по 28 лѣт в миротворном кругу 19» (Л. 230).</p> <p>«Се же азбука рядовая с стихи, к неиже приправлены граници слова» (Л. 230 об.—238 об.).</p> <p>«Разумевай убо и се, яко бо в году солнечномъ еже по святцем никогда дни переходят, но всегда равностию стоят» (Л. 238 об.—242).</p>

Во второй редакции комплекс статей предварен заметкой «О солнце и о лунѣ, и о 12 задѣях, сиреч поясъх», тогда как в первой он поставлен в конце произведения. Итак, обе редакции содержат одни и те же статьи, помещенные в немного отличающемся порядке и содержащие некоторые разночтения. К числу таких разночтений относится, например, отсутствие в рукописи Сол. 287/307 абзаца в статье «Круг пасхалии» — от слов «о висикосте» до слов «со святцы о праздницех учнет согласовати» (Соф. 1296, л. 224 об.—225) и приблизительно одной страницы текста в статье «Разумѣвай убо и се, яко в году солнечном» от слов «От Пасхи бо до Пасхи не год» до слов «на том же году по граничным словом» (Соф. 1296, л. 239—239 об.). Разночтения позволяют сделать вывод о том, что вторая редакция была дополнена Ермолаем-Еразмом. Заметно это также на примере с текстом «Зрячей пасхалии». Если в первой редакции памятника текст этого раздела, включающий данные о неподвижных и подвижных праздниках в зависимости от даты Пасхи, в целом совпадает с другими, анонимными вариантами этого текста, появившимися примерно в это же время, то текст второй редакции был расширен за счет вставок с указанием памятей святых, приходящихся на тот или иной день Пасхи.¹⁴

«Круг пасхалии» Ермолая-Еразма в силу специфичности содержания никогда не публиковался. Однако данное произведение является не только любопытным пособием для хронологических расчетов, но также и сочинением одного из выдающихся писателей сер. XVI в. В настоящей статье мы публикуем текст первой редакции этого сочинения по наиболее раннему списку этой редакции — РНБ, Соловецкое собр., № 287/307. Разночтения подведены по наиболее раннему списку второй редакции — РНБ, Софийское собр., № 1296, что дает возможность проследить способы редактирования автором первоначального текста: последовательная замена некоторых терминов, дополнительные комментарии и т. п. Имеющаяся в рукописи орфография упрощена.

¹⁴ Там же. С. 216—217.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Ермолай-Еразм

Круг пасхалии, по немуже хрестияны празднуем Пасху

Первая редакция

Публикуется по списку: РНБ, Соловецкое собр., № 287/307, л. 159—180 об.
Разночтения по списку: РНБ, Софийское собр., № 1296, л. 220 об.—242 — С.

х. 159 ¹Круг пасхалии², по немуже хрестияны празднуем Пасху, донележе и³ сотворение⁴ миру⁵ стоит⁶. Се бо⁷ есть⁸ списано⁹ рядом из мудрыя границы¹⁰ слова азбучныя¹⁰, яже святии отцы на Никѣйском соборе уставиша алфу некончаему границую 133 слова азбучных же, в них всѣх¹¹ 35 слов, преходят же обращающиеся по границе в 532 лѣта, и паки пойдут по преднему. Здѣ же азбучныя слова уставлены рядом¹² на всю 532 лѣта, имѣюще слов то же число 532. Да будет сия пасхалья¹³ извѣстно и явно всякому хрестьянину¹⁴. Коемуждо бо слову азбучному единому держати лѣто едино, еже есть ключъ границы. И исшед вся лѣта 532, паки возвращаися и николи же конца¹⁵ имать и¹⁵ до скончания вѣку. Начало же имать азбучное слово Покой, иже бысть в лѣте первом осмыа¹⁶ тысящи. Подобает же вѣдати и се¹⁷, // ¹⁸да не соблазнишися, яко егда висикос, тогда по святем Рождество Христово не приходит в той день, в онъ же день причитається по граничному слову в пасхалии, но бывает за день. Аще в пасхалии Рождество Христово в неделю, а по святцом тогда в субботу. Аще ли же и в ныня дни Рождество Христово в висикосте, разъсужай потому ж, понеже той святцовый день прибыльный до Пасхи изведется висикостным днем¹⁸. Сие же слово граничное Покой начатся^{19 20} в первом году²⁰ осмыа тысящи. Солночнаго^{20а} круга четвертаго в первое лѣто, луннаго²¹ круга пятаго, в девятое лѣто. Всѣх же лѣт в солночном кругу 28, в лунном же кругу лѣт 19, во всем же великом миротворном кругу солнечных х. 160 кругов 19, лунных же²² кругов // 28, а лет 532²².

Подобает же и се вѣдати о солнце и о лунѣ, чесо ради круг лунный в лѣтех мнии солнечнаго. Рече бо Моисѣй, яко сотвори Господь двѣ свѣтиле велицеи: свѣтило великое в начаток дни, и свѣтило меньшее в начаток ноши. Разумѣвай убо се, яко²³ егда глаголют луна полна, солнце бо светивый днем, и уже к вечеру

^{1,1} Перед статьей «Круг пасхалии» в С помещена «О солнце и о луне и о 12 задеях», в основном тексте помещенная в конце произведения. ² пасхалии. С. ³ Доб.: Бог благоволит. С. ⁴ сотворению. С. ⁵ мира. С. ⁶ стояти. С. ⁷ Доб. слова азбучныя. С. ⁸ Нет. С. ⁹ списаны. С. ^{10 10} Нет. С. ¹¹ всѣго. С. ¹² Доб. по строке вдоль. С. ¹³ пасхалии. С. ¹⁴ христианину. С. ¹⁵⁻¹⁵ имаи. С. ¹⁶ наставшиа. С. ¹⁷ Нет. С. ¹⁸⁻¹⁸ о висикосте, иже в четвертое лѣто равности ради лѣтния, абы не преходило лѣто в зиму и зима в лѣто, и того ради тако поминается святыи Касьян. И тѣх лѣт слова в ключъ в красных крузѣх. О сем же блюди, да не соблазнишися, еже в таковой четвертый год стих слова азбучнаго в пасхалии укажет Рождество Христово не в той день, в онъ же день в святцах, но аще по святем в субботу, в пасхалии же укажет в неделю. Аще ли ключится и в ныня дни в висикосте, ино укажет по тому же во вторый день, ты же вѣруй святем. Пасхалиа бо во всякий четвертый год про Рождество Христово со святцы не согласует по сему, понеже той прибыльный день прибыльному числу святого Касьяна. Разумѣй убо по сему, ибо аще бы уставлено в день пред Рождеством Христовым Касьяна поминати, и причлося бы Рождество Христово в висикосте в субботу по святем, в ту же бы субботу для висикоста помянули святого Касьяна, и Рождества бы Христова день и по святцом был в неделю, яко же указася в пасхалии, но не уставися пред Христовым Рождеством Касьяна поминати и по сему в висикос о Рождествѣ Христове пасхалиа со святцы и не согласует, понеже прибыльному дни еже в четырех лѣтех, не исполнившуся прибыльным числом. Егда же помянется прибыльное число святого Касьяна, тогда паки пасхалиа со святцы о праздниех учет согласовати. С. ¹⁹ начало. С. ^{20 20} первый год. С. ^{20а} Доб. же. С. ²¹ Доб. же. С. ^{22 22} 28 в лѣтех 532-х. С. ²³ Нет. С.

на запади. Ззади²⁴ же ему явится луна на востоцѣ свѣтити в ноши. Имам же и о сем глагол превелик, помогающе моей грубости, превеликаго во святителех²⁴, Иоанна Златоглаголиваго, ни растет бо луна, ни убывает, но по сему убо показуется вся, простирая свѣт свой на вселенную, понеже²⁵ от солнца ззади²⁵, и на другом краю небеси. Егда же во утрии солнцу восходящу на восток, луна же аще тогда и не заидет на запад, но свѣт ея пол//мрачается от лица солнцу. Вѣси же, яко солнечное течение скорѣйши луннаго. Егда убо глаголют ветох, тогда бо солнце скорым си шествием приближается²⁶ к лунѣ, луна же от него обращаяся и от вселенныя свѣт свой спрятывает. Се убо тогда луна²⁷ во утрии восходит близ пред солнцем²⁸ ко вселенней единою страную стояще, яко бы гривною или обручем обложена. Егда же солнцу пришедшу²⁹ миновати ея, тогда и невидима бывает, и егда солнцу минувшу ея, тогда луна паки за солнцем на запади мала явится³⁰ единою страную³⁰ стояще ко вселенней, еже глаголют рождение³¹, егда же солнце скорым своим шествием оставляше луну,³² еи же яко отдалѣющеися от солнца прелее являше свѣт свой на вселенную, дондеже остане на другом краю не//беси, и паки показуется к вечеру, свѣт свой простирая на вселенную. л. 161 об. Остает же ся луна у солнца от краю небеси до другаго края небеси в четыре на десят дний с трею частями дня, и с четью³³ часа и здесятью³⁴ частью часа. Тако же и гонима солнцем толико же дни и часов обоего же³⁵ ³⁶29³⁶ дний ⁶и полднии⁶ ³⁷полчаса, и пятая часть часа и посему убо разумѣвати, яко год лунный ⁸в преходех⁸ мнии ³⁸солнечнаго 11-ю³⁸ дни без дву часов, скорости течения ради круга солнечнаго и тихости течения ради круга луннаго. На всяк бо день и ночь елико солнце идет и луна того не доидет дву третей часа и яко седмыя на десят части часа. Месяцем же святцовым луна солнца не доидет двадесатма часы и мало не двема часы, яко в месяце святцовом солнце пред луною малом не круг прибыл- л. 161 об. ный, еже есть день и ночь пре//ходит от края небеси до края скорости ради сво- л. 162 ея. В году же 11 ден ³⁹прибыльных преходит без дву часов³⁹, ⁴⁰в солночном году⁴⁰ по святцом 365 днии⁴¹ 6 часов, еже четвертится висикосный день и ночь. В лунном же⁴² 354 днии⁴³ 8 часов. И в 28 лѣт в няже лѣта круг солнечных преидет, не доидет лунный⁴⁴ ⁴⁵круга солнечнаго святцовых месяцев⁴⁵ 305-ю дни и 16-ю часы. В 500 же 32 лѣта⁴⁶, не доидоидет (!)^{46а} солнца луна⁴⁷ ден и ночей 5808 ⁴⁸бес трети⁴⁸, скорости ради шествия⁴⁹ солнечнаго. Солнечный бо круг, еже по 28 лѣт девятнцатцать⁵⁰ обратитяся. Лунный же круг по 19 лѣт ⁵¹двадесатя и осмья⁵¹ обратитяся и будет по прехожении сего пасхалийнаго круга по⁵² 532 лѣт, паки солнечнаго четвертаго круга первое лѣто, ⁵³луннаго же⁵⁴ пятаго круга девятое // лѣто. л. 162 О месяце же небеснаго лунства и о книжем тако извѣстим: святцовый бо месяце солнечный, овый имат днии 30, иныя же днии 31, небесный же лунный, книждо имат 29 дни и подни^{54а} и полчаса и пятую часть часа. Остает же ся того ради, понеже ⁵⁵идет луна⁵⁵ при солнечном течении тихо, и по сему счету небесный ме-

^а Слог ти был написан дважды, затем лишний слог затерт. ^{б-б} Вынесено над строкой. ^в ^в Вынесено над строкой.

²⁴ От задн. С. ²⁵ ²⁵ солнцу отзади. С. ²⁶ приблизится. С. ²⁷ Доб. уже. С. ²⁸ Доб. напредн от западныя страны, солнце же назади от восточныя страна, тогда же луна. С. ²⁹ наступившу. С. ³⁰⁻³⁰ солнце напредн от западныя страны, луна же назади от восточныя страны, другою страную единою же. С. ³¹ Доб. и. С. ³² Доб. солнце бо по вся дни равно успѣвает хождение, луна же вчерашняго обвечеряния не доходит. С. ³³ четвертью. С. ³⁴ десятою. С. ³⁵ Доб. от разлучения и паки до шествия. С. ³⁶⁻³⁶ двадесат девят. С. ³⁷ Доб. и. С. ³⁸ ³⁸ году солнечнаго единым надесяте. С. ³⁹ ³⁹ без дву часов преходит прибыльных. С. ⁴⁰⁻⁴⁰ солнечных бо в году преходов. С. ⁴¹ Доб. и. С. ⁴² Доб. году в та же дни лунных преходов. С. ⁴³ Доб. и. С. ⁴⁴ лунных. С. Доб. преходов пред. С. ⁴⁵ ⁴⁵ солнечными преходы. С. ⁴⁶ Доб. в няже обратитяся вес миротворный круг. С. ^{46а} доидет. С. ⁴⁷ Доб. преходов. С. ⁴⁸⁻⁴⁸ Нем. С. ⁴⁹ течения. С. ⁵⁰ 19-я. С. ⁵¹ ⁵¹ 28-я. С. ⁵² в. С. ⁵³ Доб. и. С. ⁵⁴ Нем. С. ^{54а} полдни. С. ⁵⁵ ⁵⁵ луна идет. С.

сяць святцоваго останеця мало не днем, и аще и будет коего лѣта март небесный в марте в книжном и яко проидет год, два на десят месяцев⁵⁶ книжных, и март небесный, останеця у марта у⁵⁷ книжнаго 11-ю дни, а три годы^г минут и март небесный останеця у марта у⁵⁸ книжнаго 33-ма дни, и тогда март небесный станет в книжном месяць в февраль, и яко другия три годы минут, и март небесный станет в книжном⁶⁰ генварь и яко третии три годы минут и март небесный останеця у книжнаго и⁶¹ генваря⁶² 33-ма⁶² же дни⁶³ и тогда март небесный станет в книжном декабрь и тогда пасха жидом зимь. Овии глаголют, в марте небесном, овии же глаголют, в апрѣле небесном. А⁶⁴ от того⁶⁴ март небесный в три годы у всякого месяца книжнаго оставаяся 33-ма же дни и по 33-х лѣтех паки причитается март небесный в марте в книжном, а побывает и зимь и в весну и лѣте,^{64а} и по сему убо небесному⁶⁵ марту и пасха жидом бывает и в весну и зимь и в осень и лѣте^{64а}, христьянская же Пасха к солнчному году святцовому азбукою яко бы пригвождена. Егда будет граничное слово АЗ, тогда Пасха марта книжнаго в⁶⁶

163 об. 22. Егда же будет граничное слово Я, то//гда Пасха апрѣля книжнаго 25, и⁶⁷ межже же сего преходу 4 недели и 6 дни,⁶⁸ но не въ едином году⁶⁸. Се бо того ради написах, да не покушается никто же глаголати⁶⁹ по лунству месяца небеснаго быти Пасць христьянстей. Лунныя бо месяцы у солнчных⁷⁰ оставаються, и не доходят⁷¹ времен. Аще ли же хощеша здѣ к пасхалии причитати лѣта солнчнаго круга и луннаго, смотри исчисляй в ключь, елико убо слов, толико и лѣтных кругов⁷². Великия же солнечныя круги, еже по 28 лѣт, писаны красным⁷³. Лунныя же великия⁷⁴ круги, еже по 19 лѣт, писаны чернилом. Годовыя же круги солнечныя и лунныя счетовои по ключевым словом, елико слов, толико и кругов годовых^а.

Сий ключь с лѣта 7000 перваго. Начало граничным словом имат ПОКОЙ и от того на кийждо год по единому слову дерьжи рядом по строке вдоль. Аще⁷⁵

163 об. кое слово в красном кругу, // се бо⁷⁶ того лѣта високос. Наста осмая⁷⁷ тысяща лѣто первое⁷⁸ П З Ъ Л^с Д Ц И Ъ У Е Ч. Сие девятое на десят⁷⁹ лѣто пятого⁸⁰ круга луннаго⁸⁰ великаго П Б Ф М Ю Р И Ъ У Е Ч Р Б Ф М ж Р круг солнцу великий 4. * И Ъ Круг лунь великий 6. Н Е Ч Ъ Ф Ж Ш С И Х Н Ж Ч Ъ О Ж Ш Круг лунь 7. С Г Х Н ж Т І Круг солнцу 5. Ъ О С Ш К Г ѿ Н Щ Т Д ѿ Круг лунь 8. О С У К ѿ ѿ З Ц Т Д Ц О А У Л ѿ Круг солнцу 6. П З Ъ Круг лунь 9. Д Д Ц И Ъ У Л Ч П З Ъ М Д Ц И Ъ У Е Ч Круг лунь 10. Р Б Ф М ж^{80а} Р Круг солнцу 7. И Ъ Н Е Ч Р В Ф М ж

164 С И Ъ. Круг лунь 11. Н Ж Ч Ъ Х Ж Ш С Г Х // Н Ж Т І Круг солнцу 8. Ъ О С Ш Круг лунь 12. С Г ѿ Н Я Т К Ъ О С Щ К Г ѿ З Ц Т Д Ц Круг лунь 13. О С У Л ѿ Круг солнцу 9. ѿ З Ъ Т Д Ц П А У Л Ю П З Ъ Круг лунь 14. М Д Ц И Ъ У Л Ч Р З Ъ М Е Ц Круг солнцу 10. И Ъ Ф Е Ч Круг лунь 15. Р В Ф М ж С И Ъ Н Ж Ч Р В Х М ж С І Ъ Круг лунь 16. Н Ж Ш І Круг солнцу 11. Ъ Х С Ш С Г ѿ Н Ж Т К Ъ О С Щ Круг лунь 17. С Г ѿ О ж Т К ѿ О С Щ Л Г Круг солнцу 12. ѿ З Ъ Т Д Ц Круг лунь 18. П С У Л Ю ѿ З Ъ У Д Ц П Б У Л Ю Р З Ъ Круг лунь 19. М Е Ц Круг солнцу 13. И Ъ Ф Д Ч Р И Ъ М Е Ч И Ъ Ф Ж // Ч Круг лунь 20. Р В Х М ж С І Ъ Н Ж

164 об.

^г В тексте го годы. ^а ^а Доб. на поле л. 163 об., в С нет. ^с Над первыми тремя буквами над строкой стоят слова: год год год, затем указано: високос. А впрд потомуж. В оригинале ключевые буквы для високосных лет написаны киноварью и обведены в кружок. В издании эти буквы подчеркнуты. * Здесь и далее в рукописи помещены в рамку данные о номере цикла круга солнца (текст и рамка — киноварные) и луны в 532-летнем цикле («круге великом»).

⁵⁶ месяц. С. ⁵⁷ Нет. С. ⁵⁸ Нет. С. ⁵⁹ Доб. и С. ⁶⁰ Доб. в. С. ⁶¹ Доб. у. С. ⁶²⁻⁶³ 33 сна. С. ⁵⁹⁻⁶³ Текст в С вставлен на поле. ⁶⁴ ⁶⁴ отголе. С. ^{64а} ^{64а} Фраза написана дважды, первый вариант ее зачеркнут. С. ⁶⁵ Доб. лунному. С. ⁶⁶ Нет. С. ⁶⁷ Нет. С. ⁶⁸⁻⁶⁸ Нет. С. ⁶⁹ Доб. еже. С. ⁷⁰ Доб. по течению. С. ⁷¹ Доб. тѣх. С. ⁷² Доб. В солнечном великом кругу солнечных лѣтных кругов 28, в лунном же великом кругу лунных лѣтных кругов 19. С. ⁷³ киноварем. С. ⁷⁴ велиа. С. ⁷⁵ Доб. же. С. ⁷⁶ убо. С. ⁷⁷ 8000-я. С. ⁷⁸ 1-е. С. ⁷⁹ десятые; доб. остаточное. С. ⁸⁰⁻⁸⁰ луннаго круга. С. ^{80а} у. С.

Ш Р Круг солнцу 14. В Х Н ж С І ѿ Круг лунѣ 21. Н Ж Ш К ъ Х С Щ С Г ѿ О Ж Т К ъ О S Щ Круг лунѣ 22. Л Г Круг солнцу 15. ѿ О Ъ Т К ъ П S Щ Л Д ѿ З Ъ У Д Ц Круг лунѣ 23. П Б У Л Ю Р З Ъ У Е Ц Круг солнцу 16. П Б Ф Д Ю Р И Ъ У Е Ч Круг лунѣ 24. М Е Ч И Ы Ф Ж Ч Р И Х М Е Ч І Ы Ф Ж Ш Круг лунѣ 25. Р Круг солнцу 17. В Х Н ж С І Ъ Н Ж Ш К В Х Н Щ С І ѿ Круг лунѣ 26. О Ж Ш К ъ Х С Щ Т Г Круг солнцу 18. ѿ О А Т К ъ П S Щ Круг лунѣ 27. Л Д ѿ О Ъ У К ъ П З Щ Л Д Ц З Ъ У Е Ц Круг солнцу 19-и. Круг лунѣ 28.

⁸¹От сего же и конец ⁸¹ // и паки ⁸² начало миротворному кругу, граничное ¹⁶⁵ слово ПОКОЙ, в немъже перваго солнечнаго великаго круга первое лѣто, такоже и луннаго ⁸³ великаго перваго ⁸³ круга первое же лѣто. П Б Ф Д Ю Р И Ъ У Е Ч П Б Ф М Ю Р И Ы Круг лунѣ 1. М Е Ч І Ы Ф Ж Ш Р Круг солнцу 1. И Х Н Е Ч І Ъ Ф Ж Ш Круг лунѣ 2. С В Х Н Я С І Ъ О Ж Ш К Г Х Н Щ Т І Круг солнцу 2. ѿ Круг лунѣ 3. О S Щ К ъ ѿ S Щ Т Д ѿ О А У К ъ П З Щ Круг лунѣ 4. Л Д Ц О Ъ У Л ѣ Круг солнцу ⁸⁴ 3. Лунѣ же ⁸⁵ пятого великаго ⁸⁵ круга осмое ⁸⁶ лѣто.

Всѣх же солнечных кругов великих ⁸⁷ в миротворном кругу 19 ⁸⁸ по 28 лѣт ⁸⁸, лунных же великих ⁸⁹ // 28 ⁹⁰ кругов по 19 лѣт ⁹⁰. Но сего ради в концѣ ключа сего не преидоша ⁹¹ остаточнии крузи и лѣта солнца и луны, понеже начат сий ключ с начала осмыа тысящи, а не с миротворнаго круга начало ⁹². Миротворнаго же круга начало в сем ключѣ от послѣдняго конца 84-е слово ПОКОЙ, то есть ⁹³ круг и лѣто солнцу и лунѣ ⁹³ первое и от сего возвращается солнечный и лунный обиход на предняя лѣта. В сем же ключѣ в послѣднем слове в ѣ было остаточное лѣто седмыа тысящи. Впреди же в лѣто ⁹⁴ остаточнаго слова, кому ключитися сия смышляти, паки обращаи с перваго слова и паки держи на лѣто по единому слову вдоль ⁹⁵ по строкѣ и николиже кончается и до скончания вѣка. Бога же ради ⁹⁶ сотворшаго вся ⁹⁶ помяни прегрѣшнаго Ермолая ⁹⁷ открывшаго мудрость сию на изъявление всѣм христианом ¹.

Се же азбука рядо//ва^{97а}, к неже приправлены граничныя ⁹⁸ слова.

А^н. Аще будет в ключѣ слово Аз, Рождество Христово в четверток, мясосятия 4 недели и 4 дни, ^{98а}трод (!) починается ^{98а} генваря 11, мясопуст генваря 25, вруцѣлѣто Г-е, ⁹⁹Евдокѣи в неделю ⁹⁹ 4-ю поста, ¹⁰⁰ 40 мученик в ^{100а} понедельник 6-и поста ^{11.1}, Алексѣя ² в вторник 7 недели поста, Благовѣщенье в срьду свѣтлую, Пасха христианом марта 22, Георгия в четверток 5-и ² по Пасцѣ ³, Иоанна Богослова в ⁴ пяток 7-и по Пасцѣ, мясопуст маия 17, поста Петрова ⁵ 6 недѣль, ⁶ Петра ⁶ в понедельник.

Аще будет в ключѣ слово Буки, Рождество Христово в среду, мясосятия 4 недели и 5 дней, тред починается ^{6а} генваря 12, мясопуст генваря 26, вруцѣлѣто В-е, ⁷Евдокѣи в субботу 4-ю ⁷ поста ⁸, 40 мученик ⁹ в неделю 5-ю ⁹ поста, ¹⁰Алексѣя в ¹⁰ понедельник ^{11.7}-и поста ¹¹, ¹²Благовѣщенье в вторник свѣтлый, Пасха христианом // марта 23 ¹², Георгия ¹³ в среду 5-ю ¹³ по Пасцѣ ¹⁴, Иоанна Богослова ¹⁵ в чет- ^{166 об.}

³ Фраза приписана мелким почерком на нижнем поле. ⁴ На поле: азбука. Здесь и далее в ркп. напротив начала каждого абзаца на полях также указаны ключевые буквы.

⁸¹ ⁸¹ Се же и конец миротворному кругу. С. ⁸² Доб. же от сего. С. ⁸³⁻⁸³ перваго великаго. С. ⁸⁴ Доб. великий. С. ⁸⁵ ⁸⁵ великаго 5-го. С. ⁸⁶ 8-е. С. ⁸⁷ Доб. по 28 лет. С. ⁸⁸⁻⁸⁸ Нем. С. ⁸⁹ Доб. по 19 лет. С. ⁹⁰ ⁹⁰ Нем. С. ⁹¹ приидоша. С. ⁹² начала. С. ⁹³ ⁹³ солнцу и лунѣ и круг и лѣто. С. ⁹⁴ Доб. сего. С. ⁹⁵ в долу. С. ⁹⁶⁻⁹⁶ вся сотворшаго. С. ⁹⁷ Доб. во иношх Еразма. С. ^{97а} Доб. с стихи. С. ⁹⁸ граници. С. ^{98а} ^{98а} тред почнется. С. ⁹⁹⁻⁹⁹ в день Евдокиин неделя. С. ¹⁰⁰ Доб. в день. С. ^{100а} Нем. С.

^{11.1} Доб. в день Божиа человека. С. ² ² вторник страстный, в день священномученика Василия Ангриска церкви марта 22 Пасха христианом, в день Благовешенна среда свѣтлая, в день Георгиев четверг 5-и. С. ³ Доб. в день. С. ⁴ Нем. С. ⁵ Нем. С. ⁶⁻⁶ апостол Петра и Павла. С. ^{6а} почнется. С. ⁷ ⁷ в день Евдокѣин субота 4-я. С. ⁸ Доб. в день. С. ⁹ ⁹ неделя 5-я. С. ¹⁰⁻¹⁰ в день Алексѣев. С. ¹¹ ¹¹ страстный. С. ¹² ¹² в день преподобнаго Никона марта 23 Пасха христианом, в день Благовешенна вторник свѣтлый, в день святого. С. ¹³ ¹³ среда 5-я. С. ¹⁴ Доб. в день. С. ¹⁵⁻¹⁵ четверг. С.

верток¹⁵ 7-и по Пасцѣ, мясопуст маяя 18, ¹⁶поста Петрова¹⁶ 5 недель и 6 дни, ¹⁷Петра¹⁷ в неделю.

Аще будет в ключѣ слово Вѣди, Рожество Христово¹⁸ вторник, мясоястия 4 недели и 6 дни, треод починается^{18a} генваря 13, мясопуст генваря 27, вруцѣлѣто А-е, ¹⁹Евдокѣи в пяток¹⁹ 4-и поста²⁰, 40 мученик ²¹в субботу 5-ю²¹ поста, ²²Алексѣя в неделю 6-ю поста, Благовещенье в понедельник свѣтлый, Пасха христяном марта 24, Георгия²² вторник 5-и по Пасцѣ, ²³Иоанна Богослова ²⁴в среду 7-ю²⁴ по Пасцѣ, мясопуст маяя 19, поста Петрова²⁵ 5 недель и 5 дни, Петра²⁶ в субботу.

Аще будет в ключѣ слово Глаголь, Рожество Христово в понедельник, мясоястия 5 недель, треод починается^{26a} генваря 14, мясопуст генваря 28, вруцѣлѣто З-е, ²⁷Евдокѣи в ²⁷четверток 4-и поста²⁸, 40 мученик в^{28a} пяток 5-и поста, ²⁹Алексѣя в субботу 6-ю поста, // Благовѣщенье в свѣтлую Пасху, христяном Пасха²⁹ марта 25, ³⁰и Георгия в³⁰ понедельник 5-и по Пасцѣ³¹, Иоанна Богослова вторник 7-и по Пасцѣ, мясопуст маяя 20, поста Петрова³² 5 недель и 4 дни, ³³Петра³³ в пяток.

Аще будет в ключѣ слово Добро, Рожество Христово в неделю, мясоястия 5 недель и день, треод починается³⁴ генваря 15, мясопуст генваря 29, вруцѣлѣто С-е, ³⁵Евдокѣи в среду 4-ю³⁵ поста³⁶, 40 мученик ³⁷в четверток³⁷ 5-и поста, ³⁸Алексѣя в ³⁸пяток 6-и поста, ³⁹Благовещенье в субботу великую, Пасха христяном марта 26, Георгия в неделю 4-ю³⁹ по Пасцѣ⁴⁰, Иоанна Богослова в⁴¹ понедельник 7-и по Пасцѣ, мясопуст маяя 21, поста Петрова⁴² 5 недель и⁴³ 3 дни, Петра⁴⁴ в четверток.

Аще будет в ключѣ слово Есть, Рожество Христово в субботу, мясоястия 5 недель и 2 дни, треод починается^{44a} генваря 16, мясопуст генваря 30, вруцѣлѣто Е, ⁴⁵Евдокѣи⁴⁵ вторник 4 поста⁴⁶, 40 мученик ⁴⁷в среду 5-ю⁴⁷ поста, ⁴⁸Алексѣя в четверток 6-и⁴⁸ поста, ⁴⁹Благовещенье в пяток великий, Пасха христи//яном марта 27, Георгия в субботу 4-ю⁴⁹ по Пасцѣ⁵⁰, Иоанна Богослова ⁵¹в неделю 6-ю⁵¹ по Пасцѣ, мясопуст маяя 22, ⁵²пост Петров⁵² 5 недель и^{52a} 2 дни, Петра⁵³ в среду.

Аще будет в ключѣ слово Живѣте, Рожество Христово в пяток, мясоястия 5 недель и⁵⁴ 3 дни, треод починается^{54a} генваря 17, мясопуст генваря 31, вруцѣлѣто Д-е, ⁵⁵Евдокѣи в⁵⁵ понедельник 4-и⁵⁶ поста⁵⁷, 40 мученик вторник 5-и⁵⁸ поста, ⁵⁹Алексѣя в среду 6-ю⁵⁹ поста, ⁶⁰Благовещенье в четверток великий, Пасха христяном марта 28, Георгия в пяток 4-и⁶⁰ по Пасцѣ⁶¹, Иоанна Богослова ⁶²в субботу 6-ю⁶² по Пасцѣ, мясопуст маяя 23, поста Петрова⁶³ 5 недель и день, Петра⁶⁴ вторник.

Аще будет в ключѣ слово Зело, Рожество Христово в четверток, мясоястия 5 недель и 4 дни, треод починается^{64a} генваря 18, мясопуст февраля 1, вру-

16—16 пост. С. 17 17 апостол Петра и Павла. С. 18 Доб. во. С. 18a почнется. С. 19 19 в день Евдокѣин пяток. С. 20 Доб. в день. С. 21 21 субота 5-я. С. 22—22 в день Алексѣев неделя цветная, в день Артемиа Селунскаго марта 24 Пасха христяном, в день Благовещения понедельник свѣтлый, в день Георгиев. С. 23 Доб. в день. С. 24 24 среда 7. С. 25 Нем. С. 26 Доб. и Павла. С. 26a почнется. С. 27 27 Доб. в день Евдокиин. С. 28 Доб. в день. С. 28a Нем. С. 29—29 в день Алексѣев Воскресение Лазарево, в день святого Благовещениа Пасха христяном. С. 30 30 в день Георгиев. С. 31 Доб. в день. С. 32 Нем. С. 33—33 апостол Петра и Павла. С. 34 почнется. С. 35—35 в день Евдокѣин среда 4. С. 36 Доб. в день. С. 37 37 четверг. С. 38—38 в день Алексѣев. С. 39—39 в день Благовещениа субота боготелеснаго погребениа, в день архистратига Гаврила марта 26 Пасха христяном, в день Георгиев неделя 4. С. 40 Доб. в день. С. 41 Нем. С. 42 Нем. С. 43 Нем. С. 44 Доб. и Павла. С. 44a почнется. С. 45—45 в день Евдокиин. С. 46 Доб. в день. С. 47—47 среда 5. С. 48 48 в день Алексѣев четверг 6. С. 49—49 в день Благовещениа пяток боготелеснаго Распятя, в день Матрены Селунския марта 27 Пасха христяном, в день Георгиев субота 4. С. 50 Доб. в день. С. 51—51 неделя 6-я. С. 52—52 поста. С. 52a Нем. С. 53 Доб. и Павла. С. 54 Нем. С. 54a почнется. С. 55—55 в день Евдокиин. С. 56 4. С. 57 Доб. в день. С. 58 5. С. 59—59 в день Алексѣев среда 6. С. 60 60 в день Благовещениа четверг Господня волныя страсти, в день Стефана Илариона Нового марта 28 Пасха христяном, в день Георгиев пяток 4. С. 61 Доб. в день. С. 62—62 субота 6. С. 63 Нем. С. 64 Доб. и Павла во. С. 64a почнется. С.

цѣлѣто Г-е, ⁶⁵Евдокѣи в неделю 3-ю⁶⁵ поста⁶⁶, 40 мученик в ^{66а}понеделник 5-и поста, Алексѣя⁶⁷ вторник 6-и⁶⁸ поста, ⁶⁹Благовещенье // в среду великую. Пасха ^{л 168}христианом марта 29, Георгия в четверток 4-и⁶⁹ по Пасцѣ⁷⁰, Иоанна Богослова ⁷¹в пяток 6-и⁷¹ по Пасцѣ^к, мясопуст мая 24, поста Петрова⁷² 5 недель⁷³, Петра⁷⁴ в понеделник.

Аще будет в ключѣ слово Земля, Рожество Христово з среду, мясоястия 5 недель и 5 дни, треод починается^{74а} генваря 19, мясопуст февраля 2, и ⁷⁵вруцѣлѣто В-е, Евдокѣи в субботу 3-ю⁷⁵ поста⁷⁶, 40 мученик ⁷⁷в неделю 4-ю⁷⁷ поста, ⁷⁸Алексѣя в⁷⁸ понеделник 6-и⁷⁹ поста, ⁸⁰Благовещенье вторник 7-и поста, Пасха христианом марта 30, Георгия в среду 4-ю⁸⁰ по Пасцѣ⁸¹, Иоанна Богослова ⁸²в четверток 6-и по Пасцѣ⁸², мясопуст мая 25, поста Петрова⁸³ 4 недели и 6 днии, Петра⁸⁴ в неделю.

Аще будет в ключѣ слово Иже, Рожество Христово во вторник, мясоястия 5 недель и ^{84а}6 дни, треод починается^{85а} генваря 20, мясопуст февраля 3, вруцѣлѣто А-е, ⁸⁵Евдокѣи в пяток 3-и⁸⁵ поста⁸⁶, 40 мученик ⁸⁷в субботу 4-ю⁸⁷ поста, ⁸⁸Але//ксѣя в неделю 5-ю⁸⁸ поста, ⁸⁹Благовещенье в понеделник 7-и поста, Пасха ^{л 168 об.}христианом марта 31, Георгия вторник 4-и⁸⁹ по Пасцѣ⁹⁰, Иоанна Богослова ⁹¹в среду 6-ю⁹¹ по Пасцѣ, мясопуст мая 26, поста Петрова 4 недели и ⁹²5 дни⁹³, Петра⁹⁴ в субботу.

Аще будет в ключѣ⁹⁵ слово І, Рожество Христово в понеделник, мясоястия 6 недель, треод починается^{95а} генваря 21, мясопуст февраля 4 ⁹⁶и вруцѣлѣто 3-е, Евдокѣи в четверток 3-и⁹⁶ поста⁹⁷, 40 мученик в ⁹⁸пяток 4-и поста, ⁹⁹Алексѣя в субботу 5-ю⁹⁹ поста, ¹⁰⁰Благовещенье в неделю 6, Пасха христианом апрѣля 1, Георгия в понеделник 4-и¹⁰⁰ по Пасцѣ, ¹⁰¹Иоанна Богослова вторник 6-и⁷ по Пасцѣ, Иоанна Богослова вторник 6-и по Пасцѣ, мясопуст мая 27, поста Петрова³ 4 недели и 4 дни, Петра⁴ в пяток.

Аще будет в ключѣ слово Како, Рожество Христово в неделю, мясоясти 6 недель и день, треод починается^{4а} генваря 22, мясопуст февраля 5, вруцѣлѣто S-е, ⁵Евдокѣи в среду 3-ю⁵ поста⁶, 40 мученик в ⁷четверток // 4-и⁸ поста, ⁹Алексѣя ^{л 169}в пяток 5-и⁹ поста, ¹⁰Благовещенье в субботу 6-ю поста, Пасха христианом апреля 2, Георгия в неделю 3-ю¹⁰ по Пасцѣ, ¹¹Иоанна Богослова в¹² понеделник 6-и¹³ по Пасцѣ, мясопуст мая 28, поста Петрова¹⁴ 4 недели и 3 дни, Петра¹⁵ в четверток.

Аще будет в ключе слово Люди, Рожество Христово в субботу, мясоястия 6 недель и 2 дни, треод починается^{15а} генваря 23, мясопост февраля 6 ¹⁶и вруцѣлѣто

^к В тексте описка: Пацѣ.

⁶⁵⁻⁶⁵ в день Евдокиин неделя 3. С. ⁶⁶ Доб. в день. С. ^{66а} Нем. С. ⁶⁷ в день Алексѣев. С. ⁶⁸ 6. С. ⁶⁹⁻⁶⁹ в день Благовещениа среда Господня волныя страсти, в день Марка Арефусийскаго марта 29 Пасха христианом, в день Георгиев четверг 4. С. ⁷⁰ Доб. в день. С. ⁷¹⁻⁷¹ пяток 6. С. ⁷² Нем. С. ⁷³ Доб. апостол. С. ⁷⁴ Доб. и Павла. С. ^{74а} почнетя. С. ⁷⁵⁻⁷⁵ вруцѣлѣто В-е, в день Евдокиин субота 3. С. ⁷⁶ Доб. в день. С. ⁷⁷⁻⁷⁷ неделя 4. С. ⁷⁸⁻⁷⁸ в день Алексѣев. С. ⁷⁹ 6. С. ⁸⁰⁻⁸⁰ в ден Благовещениа вторник Господня волныя страсти, в день Лѣствичника Иоана марта 30 Пасха христианом, в день Георгиев среда 4. С. ⁸¹ Доб. в день. С. ⁸²⁻⁸² в день Иоана Богослова четверг Господня божественаго Вознесениа. С. ⁸³ Нем. С. ⁸⁴ и Павла. С. ^{84а} Нем. С. ⁸⁵⁻⁸⁵ в день Евдокиин пяток 3. С. ⁸⁶ Доб. в день. С. ⁸⁷ 87 субота 4. С. ⁸⁸ 88 в день Алексѣев неделя 5. С. ⁸⁹⁻⁸⁹ в день Благовещениа понеделник Господня волныя страсти, в день Ипатия Гангрскаго марта 31 Пасха христианом, в день Георгиев вторник 4. С. ⁹⁰ Доб. в день. С. ⁹¹⁻⁹¹ среда 6. С. ⁹² Нем. С. ⁹³ Доб. апостол. С. ⁹⁴ Доб. и Павла. С. ⁹⁵ ключи. С. ^{95а} почнетя. С. ⁹⁶ 96 вруцѣлѣто 3, в день Евдокиин четверг 3. С. ⁹⁷ Доб. в день. С. ⁹⁸ Нем. С. ⁹⁹⁻⁹⁹ в день Алексѣев субота 5. С. ¹⁰⁰ 100 в день Благовещениа неделя цветная, в ден Марии Египтянина апрѣля 1 Пасха христиан, в день Георгиев понеделник 4. С.

¹⁰¹ Доб. в день. С. ² 6. С. ³ Нем. С. ⁴ Доб. и Павла. С. ^{4а} почнетя. С. ⁵⁻⁵ в день Евдокиин среда 3. С. ⁶ Доб. в день. С. ⁷ Нем. С. ⁸ 4. С. ⁹⁻⁹ в день Алексѣев пяток 5. С. ¹⁰⁻¹⁰ в день Благовещениа Воскресение Лазаря, в день преподобнаго Тита апрѣля 2 Пасха христианом, в день Георгиев неделя 3. С. ¹¹ Доб. в день. С. ¹² Нем. С. ¹³ 6. С. ¹⁴ Нем. С. ¹⁵ Доб. и Павла. С. ^{15а} почнетя. С. ¹⁶⁻¹⁶ вруцѣлѣто Е, в ден Евдокиин. С.

Е-е, Евдокѣи¹⁶ вторник 3-й поста¹⁷, 40 мученик¹⁸ в среду 4-ю¹⁸ поста, ¹⁹Алексѣя в четверток 5-и¹⁹ поста, ²⁰Благовещенье в пяток 6-и поста, Пасха христианом апрѣля 3 и Георгия в субботу 3-ю²⁰ по Пасцѣ²¹, Иоанна Богослова ²²в неделю 5-ю²² по Пасцѣ, мясопуст мая 29, поста Петрова²³ 4 недели и ²³2 дни, Петра²⁴ в среду.

Аще будет в ключѣ слово Мыслете, Рожество Христово в пяток, мясоистия 6 недель и ²⁵3 дни, треод починается^{25а} генваря 24, мясопуст февраля 7 и ^{26а}вруцѣлѣто Д-е, ²⁶Евдо//кѣи в ²⁶понедельник 3-и²⁷ поста²⁸, 40 мученик вторник 4-и поста, ²⁹Алексѣя в среду 5-ю²⁹ поста, ³⁰Благовещенье в четверток 6-и³⁰ поста, ³¹Пасха христианом апрѣля 4-и, Георгия в пяток 3-и³¹ по Пасцѣ³², Иоанна Богослова ³³в субботу 5-ю³³ по Пасцѣ, мясопуст мая 30, поста Петрова³⁴ 4 недели и день, Петра³⁵ вторник.

Аще будет в ключѣ слово Наш, Рожество Христово в четверток, мясоистия 6 недель и 4 дни, треод починается генваря 25, мясопуст февраля 8, вруцѣлѣто Г-е, ³⁶Евдокѣи в неделю 2-ю³⁶ поста³⁷, 40 мученик в ³⁸понедельник 4-и³⁹ поста, Алексѣя⁴⁰ вторник 5-и⁴¹ поста, ⁴²Благовещенье в среду 6-ю⁴² поста, ⁴³Пасха христианом апрѣля 5-и, Георгия в четверток 3-и⁴³ по Пасхе⁴⁴, Иоанна Богослова в ⁴⁵пяток 5-и⁴⁶ по Пасцѣ, мясопуст мая 31, поста Петрова⁴⁷ 4 недели, Петра⁴⁸ в понедельник.

Аще будет в ключѣ слово Вон⁴⁹ (!), Рожество Христово в среду, мясоистия 6 недель и 5 днии, треод починается^{49а} генваря 26, мясопуст февраля 9, вруцѣлѣто В-е, ⁵⁰Евдокѣи // в субботу 2-ю⁵⁰ поста⁵¹, 40 мученик ⁵²в неделю 3-ю⁵² поста, ⁵³Алексѣя в ⁵³понедельник 5-и⁵⁴ поста, ⁵⁵Благовещенье вторник 6-и поста, Пасха христианом апрѣля 6, Георгия в среду 3-ю⁵⁵ по Пасцѣ⁵⁶, Иоанна Богослова в ⁵⁷четверток 5-и⁵⁸ по Пасцѣ, мясопуст июня 1, поста Петрова⁵⁹ 3 недели и ⁶⁰6 днии, Петра⁶¹ в неделю.

Аще будет в ключѣ⁶² слово Покой, Рожество Христово⁶³ вторник, мясоистия 6 недель и ⁶⁴6 дни, треод починается^{64а} генваря 27, мясопуст февраля 10, вруцѣлѣто А-е, ⁶⁵Евдокѣи в ⁶⁵пяток 2-и⁶⁶ поста⁶⁷, 40 мученик ⁶⁸в субботу 3-ю⁶⁸ поста, ⁶⁹Алексѣя в неделю 4-ю поста, Благовещенье в понедельник 6-и поста, Пасха христианом апрѣля 7 и Георгия в вторник 3-и⁶⁹ по Пасцѣ⁷⁰, Иоанна Богослова ⁷¹в среду 5-ю⁷¹ по Пасцѣ, мясопуст июня 2, поста Петрова⁷² 3 недели и 5 днии, Петра⁷³ в суботу.

Аще будет в ключѣ слово Рцы, Рожество Христово в понедельник, мясоистия ⁷⁴7 недель, треод починается^{73а} генваря 28, мясопуст февраля 11, // вруцѣлѣто З-е, ⁷⁴Евдокѣи в четверток 2-и⁷⁴ поста⁷⁵, 40 мученик в ⁷⁶пяток 3-и⁷⁷ поста, ⁷⁸Алексѣя в

¹⁷ Доб. в день. С. ¹⁸ ¹⁸ среда 4. С. ¹⁹ ¹⁹ в день Алексѣев четверг 5. С. ²⁰ ²⁰ в день Благовещениа пяток 6 поста, в день Никиты Мидийскаго апрѣля 3 Пасха христиан, в день Георгиев субота 3. С. ²¹ Доб. в день. С. ²²–²² неделя 5. С. ²³ Нем. С. ²⁴ Доб. и Павла. С. ²⁵ Нем. С. ^{25а} почнется С. ^{26а} Нем. С. ²⁶ ²⁶ в день Евдокиин. С. ²⁷ 3. С. ²⁸ Доб. в день. С. ²⁹ ²⁹ в день Алексѣев среда 5. С. ³⁰ ³⁰ в ден Благовещениа четверг 6. С. ³¹–³¹ в день Иосифа каноном творца апрѣля 4 Пасха христианом, в день Георгиев пяток 3. С. ³² Доб. в день. С. ³³ ³³ субота 5. С. ³⁴ Нем. С. ³⁵ Доб. и Павла во. С. ³⁶–³⁶ в день Евдокѣин неделя 2. С. ³⁷ Доб. в день. С. ³⁸ Нем. С. ³⁹ 4. С. ⁴⁰ в день Алексѣев. С. ⁴¹ 5. С. ⁴² ⁴² в день Благовещениа среда 6. С. ⁴³–⁴³ в день мученик Феодула и Агафопода апрѣля 5 Пасха христианом, в день Георгиев четверг 3. С. ⁴⁴ Доб. в день. С. ⁴⁵ Нем. С. ⁴⁶ 5. С. ⁴⁷ Нем. С. ⁴⁸ Доб. и Павла. С. ⁴⁹ Он. С. ^{49а} почнется. С. ⁵⁰ ⁵⁰ в день Евдокиин субота 2. С. ⁵¹ Доб. в день. С. ⁵²–⁵² Доб. неделя 3. С. ⁵³–⁵³ в день Алексѣев. С. ⁵⁴ 5. С. ⁵⁵–⁵⁵ в день Благовещениа вторник 6 поста, в день Еutihна патриарха апрѣля 6 Пасха христианом, в день Георгиев среда 3. С. ⁵⁶ Доб. в день. С. ⁵⁷ Нем. С. ⁵⁸ 5. С. ⁵⁹ Нем. С. ⁶⁰ Нем. С. ⁶¹ Доб. над строкой: и Павла. С. ⁶² ключи. С. ⁶³ Доб. во. С. ⁶⁴ Нем. С. ^{64а} почнется. С. ⁶⁵ ⁶⁵ в день Евдокиин. С. ⁶⁶ 2. С. ⁶⁷ Доб. в день. С. ⁶⁸–⁶⁸ субота 3. С. ⁶⁹–⁶⁹ в день Алексѣев неделя 4 поста, в день Благовещениа понедельник 6 поста, в день Георгия Милитинскаго апрѣля 7 Пасха христианом, в день Георгия страстотерпца вторник 3. С. ⁷⁰ Доб. в день. С. ⁷¹–⁷¹ среда 5. С. ⁷² Нем. С. ⁷³ Доб. и Павла. С. ^{73а} почнется С. ⁷⁴–⁷⁴ в день Евдокиин четверг 2. С. ⁷⁵ Доб. в день. С. ⁷⁶ Нем. С. ⁷⁷ 3. С. ⁷⁸ ⁷⁸ в день Алексѣев субота 4 поста, в день Благовещениа неделя 5 поста, в день апостол Родиона и Агава и Руфа апрѣля 8 Пасха христианом, в день Георгиев понедельник 3. С.

суботу 4-ю поста, Благовещенье в неделю 5-ю поста, Пасха христианом апрѣля 8, Георгия в понедельник 3-и⁷⁸ по Пасцѣ⁷⁹, Иоанна Богослова вторник 5-и⁸⁰ по Пасцѣ, мясопуст июня 3, и⁸¹ поста Петрова⁸² 3 недели и⁸³ 4 дни, Петра⁸⁴ в пяток.

Аще будет в ключѣ число^{84а} Слово, Рождество Христово в неделю, мясосятия 7 недель и день, треод починается^{85а} генваря 29, мясопуст февраля 12, вруцѣлѣто S-е, ⁸⁵Евдокѣи в среду 2-ю⁸⁵ поста⁸⁶, 40 мученик ⁸⁷в четверток 3-и⁸⁷ поста, ⁸⁸Алексѣя в пяток 4-и поста, Благовещенье в субботу 5-ю поста, Пасха христианом апрѣля 9 и Георгия в неделю 2-ю⁸⁸ по Пасцѣ⁸⁹, Иоанна Богослова в⁹⁰ понедельник 5-и⁹¹ по Пасцѣ, мясопуст июня 4, поста Петрова⁹² 3 недели и 3 дни, Петра⁹³ в четверток.

Аще будет в ключѣ слово Твердо, Рождество Христово в субботу, мясосятия 7 недель и⁹⁴ 2 дни, треод починается^{94а} генваря 30, мясо//пуст февраля 13, вруцѣлѣто E-е, ⁹⁵Евдокѣи вторник 2-и⁹⁵ поста, ⁹⁶ 40 мученик ⁹⁷в среду 3-ю⁹⁷ поста, ⁹⁸Алексѣя в четверток 4-и поста, Благовещенье в пяток 5-и поста, Пасха христианом апрѣля 10 и Георгия в субботу 2-ю⁹⁸ по Пасцѣ⁹⁹, Иоанна Богослова ¹⁰⁰в неделю 4-ю¹⁰⁰ по Пасцѣ, мясопуст июня 5, поста Петрова^{IV.1} 3 недели и² 2 дни, Петра³ в среду.

Аще будет в ключѣ слово Ик⁴, Рождество Христово в пяток, мясосятия 7 недель и⁵ 3 дни, треод починается генваря 31, мясопуст февраля 14, вруцѣлѣто D-е, ⁶Евдокѣи в понедельник 2-и⁶ поста⁷, 40 мученик вторник 3-и⁸ поста, ⁹Алексѣя в среду 4-ю поста, Благовещенье в четверток 5-и поста, Пасха христианом апрѣля 11, Георгия в пяток 2-и⁹ по Пасцѣ¹⁰, Иоанна Богослова ¹¹в субботу 4-ю¹¹ по Пасцѣ, мясопуст июня 6, поста Петрова¹² 3 недели и день, Петра¹³ вторник.

Аще будет в ключѣ слово Ферт, Рождество Христово в четверток, мясосятия 7 недель и¹⁴ 4 // дни, треод починается^{14а} февраля 1, мясопуст февраля 15, вруцѣлѣто G-е, ¹⁵Евдокѣи в неделю 1-ю¹⁵ поста¹⁶, 40 мученик ¹⁷в понедельник 3-и¹⁸ поста, ¹⁹Алексѣя вторник 4-и поста, Благовещенье в среду 5-ю поста, Пасха христианом апрѣля 12, Георгия в четверток 2-и¹⁹ по Пасцѣ²⁰, Иоанна Богослова ²¹в пяток 4-и²¹ по Пасхе, мясопуст июня 7-и, поста Петрова²² 3 недели, Петра²³ в понедельник.

Аще будет в ключѣ слово Хѣр, Рождество Христово в среду, мясосяти 7 недель и 5 днии, треод починается^{23а} февраля 2, и²⁴ мясопуст февраля 16, вруцѣлѣто В-е, ²⁵Евдокѣи в субботу 1-ю²⁵ поста²⁶, 40 мученик ²⁷в неделю 2-ю²⁷ поста, ²⁸Алексѣя в понедельник 4-и поста, Благовещенье вторник 5-и поста, Пасха христианом апрѣля 13, Георгия в среду 2-ю²⁸ по Пасцѣ²⁹, Иоанна Богослова ³⁰в четвер-

⁷⁹ Доб. в день. С. ⁸⁰ 5. С. ⁸¹ Нем. С. ⁸² Нем. С. ⁸³ Нем. С. ⁸⁴ Доб. и Павла. С. ^{84а} слово. С. ^{85а} почнетя. С. ⁸⁵⁻⁸⁵ в день Евдокиин среда 2. С. ⁸⁶ Доб. в день. С. ⁸⁷⁻⁸⁷ четверг 3. С. ⁸⁸⁻⁸⁸ в день Алексѣев пяток 4 поста, в день Благовещениа субота 5 поста, в день мученика Евпсихия апрѣля 9 Пасха христианом, в день Георгиев неделя 2. С. ⁸⁹ Доб. в день. С. ⁹⁰ Нем. С. ⁹¹ 5. С. ⁹² Нем. С. ⁹³ Доб. и Павла. С. ⁹⁴ Нем. С. ^{94а} почнетя. С. ⁹⁵⁻⁹⁵ в день Евдокиин вторник 2. С. ⁹⁶ Доб. в день. С. ⁹⁷⁻⁹⁷ среда 3. С. ⁹⁸⁻⁹⁸ в день Алексѣев четверг 4 поста, в день Благовещениа пяток 5 поста, в день мученика Терентиа з дружиною апрѣля 10 Пасха христиан, в день Георгиев субота 2. С. ⁹⁹ Доб. в день. С. ¹⁰⁰⁻¹⁰⁰ неделя 4. С.

^{IV.1} Нем. С. ² Нем. С. ³ апостол. С. ⁴ У. С. ⁵ Нем. С. ⁶⁻⁶ в день Евдокиин понедельник 2. С. ⁷ Доб. в день. С. ⁸ 3. С. ⁹⁻⁹ в день Алексѣев среда 4 поста, в день Благовещениа четверг 5 поста, в день Антипы Пергамасийскаго апрѣля 11 Пасха христианом, в день Георгиев пяток 2. С. ¹⁰ Доб. в день. С. ¹¹⁻¹¹ субота 4. С. ¹² Нем. С. ¹³ апостол Петра и Павла во. С. ¹⁴ Нем. С. ^{14а} почнетя. С. ¹⁵⁻¹⁵ в день Евдокиин неделя 1. С. ¹⁶ Доб. в день. С. ¹⁷ Нем. С. ¹⁸ 3. С. ¹⁹⁻¹⁹ в день Алексѣев вторник 4 поста, в день Благовещениа среда 5 поста, в ден Василиа Парийскаго апрѣля 12 Пасха христианом, в день Георгиев четверг 2. С. ²⁰ Доб. в день. С. ²¹⁻²¹ пяток 4. С. ²² Нем. С. ²³ апостол Петра и Павла. С. ^{23а} почнетя. С. ²⁴ Нем. С. ²⁵⁻²⁵ в день Евдокѣин субота 1. С. ²⁶ Доб. в день. С. ²⁷⁻²⁷ неделя 2. С. ²⁸⁻²⁸ в день Алексѣев понеделник 4 поста, в день Благовещениа вторник 5 поста, в день священномученика Артемона апрѣля 13 Пасха христианом, в день Георгиев среда 2. С. ²⁹ Доб. в день. С. ³⁰⁻³⁰ четверг 4. С.

ток 4-и³⁰ по Пасцѣ, мясопуст июня 8, поста Петрова³¹ 2 недели и 6 дни, Петра³² в неделю.

а. 172 Аще будет в ключѣ слово **Ў**, Рожество Христово³³ вторник, мясосятия 7 недель и 6 дний // треод починается^{33а} февраля 3, и³⁴ мясопуст февраля 17, вруцѣлѣто А-е, ³⁵Евдокѣи в пяток 1-и³⁵ поста³⁶, 40 мученик ³⁷в субботу 2-ю³⁷ поста, ³⁸Алексѣя в неделю 3-ю поста, Благовещенье в понедельник 5-и поста, Пасха христяном апрѣля 14, Георгия вторник 2-и³⁸ по Пасцѣ³⁹, Иоанна Богослова ⁴⁰в среду 4-ю⁴⁰ по Пасцѣ, мясопуст июня в⁴¹ 9, поста Петрова⁴² 2 недели и 5 дни, Петра⁴³ в субботу.

Аще будет в ключѣ слово **Цы**, Рожество Христово в понедельник, мясосятия 8 недель, треод починается^{43а} февраля 4, мясопуст февраля 18, вруцѣлѣто 3-е, ⁴⁴Евдокѣи в четверток 1-и⁴⁴ поста⁴⁵, 40 мученик ⁴⁶в пяток 2-и⁴⁶ поста, ⁴⁷Алексѣя в субботу 3-ю поста, Благовѣщенье в неделю 4-ю поста, Пасха христяном апрѣля 15, Георгия в понедельник 2-и⁴⁷ по Пасцѣ⁴⁸, Иоанна Богослова вторник 4-и⁴⁹ по Пасцѣ, мясопуст июня 10, поста Петрова⁵⁰ 2 недели и⁵¹ 4 дни, Петра⁵² в пяток.

а. 172 об. Аще будет в ключѣ слово **Червь**, // Рожество Христово⁵³ в неделю, мясосятия 8 недель и день, треод починается^{53а} февраля 5-и⁵⁴, мясопуст февраля 19, вруцѣлѣто С-е, ⁵⁵Евдокѣи в среду 1-ю⁵⁵ поста⁵⁶, 40 мученик в⁵⁷ четверток 2-и поста, ⁵⁸Алексѣя в пяток 3-и поста, Благовещенье в субботу 4-ю поста, Пасха христяном апрѣля 16, Георгия в неделю 1-ю⁵⁸ по Пасцѣ⁵⁹, Иоанна Богослова в⁶⁰ понедельник 4-и⁶¹ по Пасцѣ, мясопуст июня 11, поста Петрова⁶² 2 недели и⁶³ 3 дни, ⁶⁴Петра в⁶⁴ четверток.

Аще будет будет^{64а} (!) в ключѣ слово **Ша**, Рожество Христово в субботу, мясосятия 8 недель и⁶⁵ 2 дни, треод починается^{65а} февраля 6, и⁶⁶ мясопуст февраля 20, вруцѣлѣто Е-е, ⁶⁷Евдокѣи вторник 1-и⁶⁷ поста⁶⁸, 40 мученик ⁶⁹в среду 2-ю⁶⁹ поста, ⁷⁰Алексѣя в четверток 3 поста, Благовещенье в пяток 4-и поста, Пасха христяном апрѣля 17, Георгия в субботу свѣтлую⁷⁰, Иоанна Богослова ⁷¹в неделю 3-ю⁷¹ по Пасцѣ, мясопуст июня 12, поста Петрова⁷² 2 недели и 2 дни, Петра⁷³ в среду. //

а. 173 Аще будет в ключѣ слово **Ща**, Рожество Христово в пяток, мясосятия 8 недель и⁷⁴ 3 дни, треод починается^{74а} февраля 7, мясопуст февраля 21, вруцѣлѣто Д-е, ⁷⁵Евдокѣи в понедельник 1-и⁷⁵ поста⁷⁶, 40 мученик вторник 2-и⁷⁷ поста, ⁷⁸Алексѣя в среду 3-ю поста, Благовещенье в четверток 4-и поста, Пасха христяном апрѣля 18, Георгия в пяток свѣтлый недели⁷⁸, Иоанна Богослова ⁷⁹в субботу 3-ю⁷⁹ по Пасцѣ, мясопуст июня 13, поста Петрова⁸⁰ 2 недели и день, Петра⁸¹ вторник.

Аще будет в ключѣ слово **Ер**, Рожество Христово в четверток, мясосятия 8 недель и 4 дни, треод починается^{81а} февраля 8, мясопуст февраля 22, вруцѣ-

³¹ Нем. С. ³² Доб. и Павла. С. ³³ Доб. во. С. ^{33а} почнется. С. ³⁴ Нем. С. ^{35–35} в день Евдокиин пяток 1. С. ³⁶ Доб. в день. С. ^{37–37} субота 2. С. ^{38–38} в день Алексѣев неделя 3 поста, в день Благовещениа понеделник 5 поста, в день Мартына папы апрѣля 14 Пасха христяном, в день Георгиев вторник 2. С. ³⁹ Доб. в день. С. ^{40–40} среда 4. С. ⁴¹ Нем. С. ⁴² Нем. С. ⁴³ Доб. и Павла. С. ^{43а} почнется. С. ^{44–44} в день Евдокиин четверг 1. С. ⁴⁵ Доб. в день. С. ^{46–46} пяток 2. С. ^{47–47} в день Алексѣев субота 3 поста, в день Благовещениа неделя 4 поста, в день апостол Аристарха, Пуда и Трофима апрѣля 15 Пасха христяном, в день Георгиев понеделник 2. С. ⁴⁸ Доб. в день. С. ^{49–49} 4. С. ⁵⁰ Нем. С. ⁵¹ Нем. С. ⁵² апостол Петра и Павла. С. ⁵³ Нем. С. ^{53а} почнется. С. ^{54–54} 5. С. ^{55–55} в день Евдокиин среда 1. С. ⁵⁶ Доб. в день. С. ⁵⁷ Нем. С. ^{58–58} в день Алексѣев пяток 3 поста, в день Благовещениа субота 4 поста, в день мученицы Ирины и Агапии и Хионии апрѣля 16 Пасха христяном, в день Георгиев неделя 1. С. ⁵⁹ Доб. в день. С. ⁶⁰ Нем. С. ^{61–61} 4. С. ⁶² Нем. С. ⁶³ Нем. С. ^{64–64} апостол. С. ^{64а} Нем. С. ⁶⁵ Нем. С. ^{65а} почнется. С. ⁶⁶ Нем. С. ^{67–67} в день Евдокиин вторник 1. С. ⁶⁸ Доб. в день. С. ^{69–69} среда 2. С. ^{70–70} в день Алексѣев четверг 3 поста, в день Благовещениа пяток 4 поста, в ден Семиона Персидскаго, апрѣля 17, Пасха христяном, в день Георгиев субота свѣтлая, в день. С. ^{71–71} неделя 3. С. ⁷² Нем. С. ⁷³ апостол Петра и Павла. С. ⁷⁴ Нем. С. ^{74а} почнется. С. ^{75–75} в день Евдокиин понеделник 1. С. ⁷⁶ Доб. в день. С. ^{77–77} 2. С. ^{78–78} в день Алексѣев среда 3 поста, в день Благовещениа четверг 4 поста, в день Иоана ученика Григориева Декаполита апрѣля 18 Пасха христяном, в день Георгиев пяток свѣтлый, в день. С. ^{79–79} субота 3. С. ⁸⁰ Нем. С. ⁸¹ апостол Петра и Павла во. С. ^{81а} почнется. С.

лѣто Г-е, ⁸²Евдокѣи в неделю сырную⁸², 40 мученик в⁸³ понедельник 2-и⁸⁴ поста, ⁸⁵Алексѣя вторник 3-и поста, Благовещенье в среду 4-ю поста, Пасха христианом апрѣля 19, Георгия в четверток⁸⁵ свѣтлый, ⁸⁶Иоанна Богослова ⁸⁷в пяток 3-и⁸⁷ по Пасцѣ, мясопуст июня 14, // поста Петрова⁸⁸ 2 недели, Петра⁸⁹ в поне- л. 174 об.

Аше будет в ключѣ слово Еры⁹⁰, Рожество Христово в среду, мясоястия 8 недель и⁹¹ 5 дни, треод починаеться^{91а} февраля 9, мясопуст февраля 23, вруцѣлѣто В-е, ⁹²Евдокѣи в субботу сырную⁹², 40 мученик ⁹³в неделю 1-ю⁹³ поста, ⁹⁴Алексѣя в понедельник 3-и поста, Благовѣщенье вторник 4-и поста, Пасха христианом апрѣля 20, Георгия в среду свѣтлую⁹⁴, Иоанна Богослова ⁹⁵в четверток 3-и⁹⁵ по Пасцѣ, мясопуст июня 15, поста Петрова⁹⁶ неделя и 6 дни, Петра⁹⁷ в неделю.

Аше будет в ключѣ слово Ерь, Рожество Христово⁹⁸ вторник, мясоястия 8 недель и⁹⁹ 6 дни, треод починаеться^{99а} февраля 10, и¹⁰⁰ мясопуст февраля 24, вруцѣлѣто А-е, ^{v. 1}Евдокѣи в¹ пяток сырнѣй², 40 мученик ³в субботу 1-ю³ поста, ⁴Алексѣя в неделю 2-ю поста, Благовещенье в понедельник 4-и поста, Пасха христианом апрѣля 21, Георгия⁴ вторник свѣтлый⁵, Иоанна Бого//слова ⁶в среду 3-ю⁶ л. 174

по Пасцѣ, мясопуст июня 16, поста Петрова⁷ неделя и 5 дни, Петр⁸ в субботу.

Аше будет в ключѣ слово Ъ, Рожество Христово в понедельник, мясоястия 9 недель, треод починает^{8а} февраля 11, мясопуст февраля 25, вруцѣлѣто 3-е, ⁹Евдокѣи в четверток⁹ сырнѣй¹⁰, 40 мученик ¹¹в пяток 1-и¹¹ поста, ¹²Алексѣя в субботу 2-ю поста, Благовещенье в неделю 3-ю поста, Пасха христианом апрѣля 22, Георгия в¹² понедельник свѣтлый, ¹³Иоанна Богослова вторник 3-и¹⁴ по Пасцѣ, мясопуст июня 17, поста Петрова¹⁵ неделя и¹⁶ 4 дни, Петра¹⁷ в пяток.

Аше будет в ключѣ слово Ю, Рожество Христово в неделю, мясоястия 9 недель и день, треод починаеться^{17а} февраля 12, мясопуст февраля 26, вруцѣлѣто S-е, ¹⁸Евдокѣи в среду сырную¹⁸, 40 мученик ¹⁹в четверток 1-и¹⁹ поста, ²⁰Алексѣя в пяток 2-и поста, Благовещенье в субботу 3-ю поста, Пасха христианом апрѣля 23, Георгия в свѣтлый день Пасхи²⁰, Иоанна // Богослова в²¹ понедельник 3-и²² по л. 174 об

Пасцѣ, мясопуст июня 18, поста Петрова²³ неделя и 3 дни, Петра²⁴ в четверток.

Аше будет в ключѣ слово Юс²⁵, Рожество Христово в субботу (!), мясоястия 9 недель и²⁶ 2 дни, треод починаеться^{26а} февраля 13, мясопуст февраля 27, вруцѣлѣто E-е, Евдокѣи²⁷ вторник сырнѣй, ²⁸40 мученик ²⁹в среду 1-ю²⁹ поста, ³⁰Алексѣя в четверток 2-и поста, Благовещенье в пяток 3-и поста, Пасха хри-

⁸² ⁸² в день Евдокиин неделя сырная, в день. С. ⁸³ *Нет. С.* ⁸⁴ 2. С. ^{85–85} в день Алексѣев вторник 3 поста, в день Благовещениа среда 4 поста, в день Иоана Ветхиа Лавры апрѣля 19 Пасха христианом, в день Георгиев четверг. С. ⁸⁶ *Доб.* в день. С. ^{87–87} пяток 3. С. ⁸⁸ *Нет. С.* ⁸⁹ *Доб.* и Павла. С. ⁹⁰ Ы. С. ⁹¹ *Нет. С.* ^{91а} почнетя. С. ^{92–92} в день Евдокиин субота сырная, в день. С. ^{93–93} неделя 1. С. ^{94–94} в день Алексѣев понедельник 3 поста, в день Благовещениа вторник 4 поста, в день Феодора Трихины апрѣля 20 Пасха христианом, в день Георгиев среда свѣтлая, в день. С. ^{95–95} четверг 3. С. ⁹⁶ *Нет. С.* ⁹⁷ *Доб.* и Павла. С. ⁹⁸ *Доб.* во. С. ⁹⁹ *Нет. С.* ^{99а} почнетя. С. ¹⁰⁰ *Нет. С.*

^{v. 1} ¹ в день Евдокиин. С. ² *Доб.* в день. С. ³ ³ субота 1. С. ^{4–4} в ден Алексѣев неделя 2 поста, в день Благовещениа понедельник 4 поста, в день священномученика Ануриа апрѣля 21 Пасха христианом, в день Георгиев. С. ⁵ *Доб.* в день. С. ^{6–6} среда 3. С. ⁷ *Нет. С.* ⁸ апостол Петра и Павла. С. ^{8а} почнетя. С. ⁹ ⁹ в ден Евдокѣин четверг. С. ¹⁰ *Доб.* в день. С. ^{11–11} пяток 1. С. ^{12–12} в день Алексѣев субота 2 поста, в день Благовещениа неделя 3 поста, в день преподобнаго Феодора Секиота апрѣля 22 Пасха христианом, в день Георгиев. С. ¹³ *Доб.* в день. С. ¹⁴ 3. С. ¹⁵ *Нет. С.* ¹⁶ *Нет. С.* ¹⁷ *Доб.* и Павла. С. ^{17а} почнетя. С. ^{18–18} в ден Евдокиин среда сырная, в день. С. ^{19–19} четверг 1. С. ^{20–20} в ден Алексѣев пяток 2 поста, в день Благовещениа субота 3 поста, в ден Георгиев апрѣля 23 Пасха христианом, в день. С. ²¹ *Нет. С.* ²² 3. С. ²³ *Нет. С.* ²⁴ апостол Петра и Павла. С. ²⁵ ж. С. ²⁶ *Нет. С.* ^{26а} почнетя. С. ²⁷ в день Евдокиин. С. ²⁸ *Доб.* в день. С. ²⁹ ²⁹ среда 1. С. ³⁰ ³⁰ в день Алексѣев четверг 2 поста, в день Благовещениа пяток 3 поста, в день Георгиев субота боготелеснаго погребениа, в день Савы Стратилата апрѣля 24 Пасха христианом, в день Иоана Богослова неделя 2. С.

стияном 24 (так), Георгия в субботу великую, Иоанна Богослова в неделю 2-ю³⁰ по Пасцѣ, мясопуст июня 19, поста Петрова³¹ неделя и 2 дни, Петра³² в среду.

Аще будет в ключѣ слово Я³³, Рождество Христово в пяток, мясоestia 9 неделя и 3 дни, треод починается^{33a} февраля 14, мясопуст февраля 28, вруцѣлѣто Д-е, ³⁴Евдокѣи в³⁴ понедельник сырнѣи³⁵, 40 мученик вторник 1-и³⁶ поста, ³⁷Алексѣя в среду 2-ю поста, Благовещенье в четвергок 3-и поста, Пасха християном апреля 25, Георгия в пяток великий³⁷, Иоанна Бого//слова³⁸ в субботу 2-ю³⁸ по Пасцѣ, мясопуст июня 20, поста Петрова³⁹ неделя и день, Петра⁴⁰ вторник.

Сия убо пасхалия в 35 словех по изложению святых отецъ обращающесе по мудрости граничней обиходит в⁴¹ 532 лѣта и паки возвращаяся, николиже конца имать⁴².

В мясных же неделях⁴³ по Рождествѣ Христовѣ и в Петрове постѣ обоего числом в год 10 недель и 4 дни⁴⁴. Овогда⁴⁵ же от сего числа дние⁴⁵ причитаются к⁴⁶ мясным⁴⁷ неделям⁴⁸, овогда же в Петров пост. В 500 же и⁴⁹ 32 лѣта всего мясных недель 3716. Петрова же поста недель 1908 недель, половины мясных недель болши⁵⁰ пятьдесят недель⁵⁰, обоих же тѣх недель в 532 лѣта 5624 недели.

Разумѣвай убо и се, яко бо в году солнечном, еже по святцем, никогда же⁵¹ дни преходят, но всегда равностию стоят, яко бы // богосозданный столп,⁵² но Пасха по году преходит по изложению мудрыя границы святых отецъ.⁵³

Се бо прехожение по солнечному году умудриша святии отцы, да хранится Пасцѣ Воскресения день, и противящесе ереси жидовстей. Жидове бо не вѣрующе⁵⁴ ⁵⁵Воскресению Христову⁵⁵, пасху свою всегда по лунному прехожению месячнаго лунства, иже зовется им первый в месяцах, творяху, в киждо день прилучится 14 месяца их лунства, и сего ради пасха их овогда зимѣ, овогда лѣте, яко не сравнается лунное⁵⁶ течение солнечнаго течения скорости⁵⁶, ни паки год лунный солнечному году,⁵⁷ яко⁵⁸ выше рѣх.

Сии же оканнии^{58a}, преданныя Богом, истинныя вѣры не разумѣша, окаменѣша бо сердца их, ожидающе дни погибели их, держа//шесе сего глагола, еже во Исходе рече Господь к рабу своему Моисѣю: месяц сей да⁵⁹ будет вам в⁶⁰ начало месяцаем, первый в месяцах лѣту и да примет кождо на дом овча в десятый месяцу сему и да будет вам соблюдено до четвертаго на десят месяцу сему и за-

³¹ Нем. С. ³² апостол Петра и Павла. С. ³³ А. С. ^{33a} почнется. С. ³⁴⁻³⁴ в день Евдокиин. С. ³⁵ Доб. в день. С. ³⁶ 1. С. ³⁷⁻³⁷ в день Алексѣев среда 2 поста, в день Благовещенна четверг 3 поста, в день Георгиев пяток боготелснаго Распятия, в ден апостола и евангелиста Марка апрѣля 25 Пасха християн, в день. С. ³⁸ ³⁸ субота 2. С. ³⁹ Нем. С. ⁴⁰ апостол Петра и Павла во. С. ⁴¹ Нем. С. ⁴² Доб. и до скончания вѣка. С. ⁴³ Доб. неделях. С. ⁴⁴ Доб. От сего же числа дние. С. ⁴⁵⁻⁴⁵ Нем. С. ⁴⁶ в. С. ⁴⁷ мясныя. С. ⁴⁸ недели. С. ⁴⁹ Нем. С. ⁵⁰ ⁵⁰ 50-ми неделями. С. ⁵¹ Нем. С. ⁵² Доб. А еже нѣщии от неразумия глаголют еже зрится им год году неравен, обаче же и сия да скажем, еже год году равен, год бо стоит по святцем по солнечному прехожению. С. ⁵³ Доб. От Пасхи бо до Пасхи не год, понеже всегда не равно. Овогда бо Пасха подвигнется к зиме, овогда же к лѣту, по началу бо треоди подвизается по году и вперед и назад. Начало же треоди подвизается по граници святых отец от дни Феодосиа общаго жития началника генваря перваго на десят до дни Авксентиа столпника февраля 14-го и промеже сих днии в сия 2 дни, в 35 дни во всякий день бывает начало треоди. Мясопуст же великий от дни Григориа Богослова генваря 25-го до дне Василия и спостник его февраля 28-го в 35 же дни во всякий же день бывает. Пасха же от дни священномученика Василия Ангирска церкви марта 22-го до дни Марка евангелиста апрѣля 25-го, в 35 же дни во всякий же день бывает. Мясопуст же еже по пянтикостии от дни апостола Андроника маиа 17го до дни священномученика Мефодия епископа Патрѣскаго июня 20-го в 35 же дни во всякии же день бывает; вес же переход 40-ницы и 50-цы в году от дни Феодосиа общежителя генваря 11-го до дни Мефодиа Патрѣскаго июня 20-го. Промежи же сих днии начало треоди и мясопусты и Пасха ходят по году и вперед и назад по границе. Овогда бо святцеево число лѣтошнее минет, в кое число была лѣтошня Пасха, и тогда и поболши будет году, а другая Пасха еще не придет. Овогда же то святцеево число и не доидет в коем числѣ была лѣтошня Пасха, а Пасха другая придет на том же году по граничным словом. С. ⁵⁴ верующе. С. ⁵⁵ Христову Воскресению. С. ⁵⁶⁻⁵⁶ Доб. скоростию солнечному течению. С. ⁵⁷ Доб. обихожением. С. ⁵⁸ Доб. же. С. ^{58a} оканнии. С. ⁵⁹ Нем. С. ⁶⁰ Нем. С.

колют к вечеру и приймут от крове и помажут на обою подбою и на праг в домѣх, в нихже аще снѣдят, то сиим убо овчатем ⁶¹прообразишася сии четыредние⁶¹, еже глаголютьсѣя страстныя, от недели вербныя⁶² до вечера предания. О сем бо овчати велегласный Исая пророк ⁶³воспомяна, предивѣдый Господню страсть⁶³, глаголаше⁶⁴: яко овча на заколение ведесе, иже бо и тогда агнечно кровию, по глаголу Господню, на празех и⁶⁵ подбоях четвероконечная сила крест воображаешесе, тако же и в прехожении моря, // яко же слышахом от нака- л. 176 об.
зающаго ны преподобнаго пѣснописца Иоанна Дамаскина, рече бо: крест начертав, Моисѣи жезлом впрямо Черное пресече, и Израиллю проходящу, той же обраше ⁶⁶на фараона, бѣ⁶⁷ бо воды стена одесную и стена ошуюю.

Се иже по Господню словеси на обѣ странѣ ударе, совокупи воды, вопреки написав непобедимое оружие, и преже бо сего⁶⁸ Ияков божественый Израиль, на юных главы возложе длани крестообразно, являше бо яко старѣшина слова закона⁶⁹, мнѣв им прелстится, се бо воистинну прелстишася. Егда бо Бог повелѣ рабу своему Моисѣю дати им закон, тогда повелѣ Пасху сотворити агнецем по прехожению луны, меншаго светила, еже древле положи в начаток нощи, мним же, яко сего ради // закон даст^{69а} первый рабом своим Моисѣем и пасху по л. 177
нощному светилу⁷¹, яко же и Моисѣй рече преже, бысть вечер, и бысть утро. Егда же Божий сын и Бог сам прииде свершити закона⁷⁰ и предасться⁷¹ волею, яко же агнець на заколение, тогда повелѣ⁷² сию пасху держати по прехожению⁷³ великаго светила⁷⁴ солнца, еже древле положи в начаток дни. Сия убо Пасха християнская по неложному году, уже бо⁷⁴ отоиде стень закона, но провозсия благодать. И егда убо Моисѣем рабом своим в пустыни многа чюдеса сотвори, колми же паче благодать предаст сам, пришедый исполнити вся. Сии же оканнии^{74а}, видѣвше вся пророчества о Бозѣ дѣлом исполняющася, и не восхотѣша разумѣти, сего ради прокляти да будут. Мы же, вѣрующе во Христа, держим Пасху по преданию святых отець, по солнечно/му кругу. л. 177 об

И⁷⁵ се же разумѣваем: ⁷⁶иногда бо⁷⁶ Пасха подвизается⁷⁷ назад ⁷⁸по году⁷⁸ к празднику ⁷⁹Рождества Христова⁷⁹, иногда⁸⁰ же подвизается⁸¹ вперед ⁸²по году⁸² к празднику святых апостол Петра и Павла, ⁸³и может быти в солнчном году по святцем во всяком, овогда не дошед святцевого месяца числа минувшия Пасхи настаящая Пасха другая в том же святцевом году. Овогда же минувшия Пасхи святцевого году настает число минет, и бывает и много ден прешед за годом⁸³. Аще ли⁸⁴ кто на сие⁸⁵ разума не может вскоре⁸⁵ собрати, но обаче и тому изъясним.

Смотри бо ⁸⁶в ключѣ⁸⁶ по азбучным словом и⁸⁷ коего году в ключѣ слова предние азбучные Аз или Буки, или инии преднии, тогда мясоѣд мал и начало треоди подвигнуса к празднику Рождества Христова, тако же и Пасха по началу треоди. Всегда бо равно от начала треоди до Пасхи десят // недель. Егда же л. 178
будет^{87а} в ключѣ остаточный⁸⁸ слова азбучный Я или Ю, и⁸⁹ инии остаточный, тогда мясоѣд велик и начало треоди подвигнуса к празднику святых апостол Петра и Павла, тако же и Пасха. Треод же ⁹⁰починается овогда⁹⁰ близ к ⁹¹Рождеству

^л Слог све приписан над строкой.

⁶¹ - ⁶¹ блюдения четыредние прообразишася, сии четыредние. С. ⁶² Нем. Доб. цветныя славнаго Христова въ Ерусалим на жребяти въязденна и до четвертка страстнаго. С. ⁶³⁻⁶³ Нем. С. ⁶⁴ Доб. применяя, предивѣдый Господню страсть, рече. С. ⁶⁵ Доб. на. С. ⁶⁶ Нем. С. ⁶⁷ бѣша. С. ⁶⁸ Доб. Иосиф жезл краевни приложив, являше образ креста Христова, ибо Иосиф продан бывый во Христов образ на 30 сребрянник и сам же. С. ⁶⁹ Нем. С. ^{69а} дав. С. ⁷⁰ закон. С. ⁷¹ предася. С. ⁷² благоволи. С. ⁷³ течению. С. ⁷⁴ Нем. С. ^{74а} окаяннии. С. ⁷⁵ Нем. С. ⁷⁶ 76 76 како. С. ⁷⁷ по году подвизается овогда. С. ⁷⁸⁻⁷⁸ Нем. С. ⁷⁹ 79 Христова Рождества. С. ⁸⁰ овогда. С. ⁸¹ Нем. С. ⁸²⁻⁸² Нем. С. ⁸³⁻⁸³ и овогда по солнечному году, не дошед лѣтошния Пасхи святцевого числа на том же году придет другая Пасха. Овогда же прошел лѣтошние Пасхи святцевое число мног день за годом прешед и бывает Пасха. С. ⁸⁴ Доб. же. С. ⁸⁵⁻⁸⁵ не может вскоре разума. С. ⁸⁶⁻⁸⁶ Нем. С. ⁸⁷ Доб. аще. С. ^{87а} будут. С. ⁸⁸ останочныя. С. ⁸⁹ или. С. ⁹⁰⁻⁹⁰ Нем. С. ⁹¹ 91 Рождества Христова празднику починается. С.

Христову⁹¹ генваря 11, ⁹²овогда же подвигнувся⁹² к празнику святых апостол⁹³, починается февраля в⁹⁴ 14, сего же преходу 4 недели и 6 дни, но не въ едином году се преходит. Пасха же тако преходит: егда бо⁹⁵ граничныя слова подвизахуся⁹⁶ вниз по азбукѣ, тогда настоящая Пасха преходит⁹⁷ минувшия Пасхи годовое и месячное⁹⁸ число, елико слов вниз по азбукѣ преступит, толико и днѣи святцевых⁹⁹ в том году преидет. И тогда после минувшия Пасхи поболее году не бывает Пасхи. ¹⁰⁰Аще ли же когда подвизаются граничныя слова вверх по азбукѣ¹⁰⁰, то//гда настоящая Пасха не доходит^{VI.1} минувшия Пасхи году² месячнаго³ числа и елико слов вверх по азбукѣ преступит, толико и днѣи святцевых⁴ в том году не доидет, и бывает другая Пасха, а солнчному году⁵ святцевому⁶ не у еще дошедшу.

л. 178 об

Слава давшему ми в разумѣние изъяснити сия всему христьянству отнынѣ и до вѣка. Аминь. //

л. 179

О солнце и о лунѣ и о 12 поясъ⁷, сирѣч задѣях⁸.

По Енохе и по Илии *и по божественном апостоле⁹ Павле*, никто же бысть на небесных, ни тамо сущих внутренних ведѣ¹⁰. О внѣшних же небесных сего зрим, яко на киждо месяц солнце луну обтичет, день же с ношию в¹¹ 24-х часѣх, и четьре времена, весна и лѣто и есен и зима составляется по солнчному течению, а не по лунному, ибо солнце яко обтечет всю поднебесную 365-я с четвертию, се есть год. Солнечный бо преход всегда день и ночь 24 часы нелестно во¹² единой чертѣ станет заутрешний день по вчерашнему дни. Луна же течением в заутрешний день вчерашняго дни не доходя уроку¹³ обвечеряет, тихости ради течения своего, ибо луна течет при солнчном течении тихо, и в году не доходит пред солнчным един на десяти обиходов. Обтечет бо годом¹⁴ всю поднебесную¹⁵ 350 четьрежда¹⁶, не преходит бо сего на¹⁷ всякий день и ночь, елико солнце, но обвечеряет, не дошед своего вчерашняго обвечеряния, о неже бо и Моисѣй глаголет¹⁸, яко положена Богом в начаток ноши, и видим убо еже¹⁹ солнце и луна овогда межѣ собою близ, овогда же от солнца луна на втором краю небеси. Егда²⁰ глаголют // глаголют²¹ ветох, тогда луна впрѣди солнца от западных страны, солнце же назади от восточных страны. Егда же глаголют молод, тогда уже солнце обтече луну, и солнце есть впрѣди от западных страны, луна же назади от восточных страны. Се бо есть по сему явно разумѣти, яко солнце луну обтичет во всяком месяцѣ, но не въ едином мѣсте, овогда на западѣ, овогда же потом среди небеси, овогда же на востоцѣ; луна же остается у солнчных времен, понеже пред солнцем тихо шествие творит, и творит своя месяцы преходимо: овогда ²²лѣтние в зиму, а зимние в лѣто²²; овогда же всяко²³ инако²⁴ преходяще. И²⁵ по сему убо ничто же есть по лунному течению, ни день, ни весна, ни лѣто, ни есен, ни зима, но вся сия²⁶ времена по солнчному течению составляются²⁷, ими же всегда во едино время год составляется.

л. 179 об.

О²⁸ задѣях же, ихже Иоанн^{28а} Дамаскин поясы нарече, мнѣти точино яко вся 12 задѣя лежат, яко обруча, от востока до запада, и²⁹ вси равны, по нихже ходят

* - * Пропущено, вставлено позднее на верхнем поле.

⁹² ⁹² близ же С. ⁹³ Доб. Петра и Павла. С. ⁹⁴ Нет. С. ⁹⁵ Нет. С. ⁹⁶ подвизутся. С. ⁹⁷ преидет. С. ⁹⁸ Доб. святцевое. С. ⁹⁹ Нет. С. ¹⁰⁰ ¹⁰⁰ Егда же граничныя слова подвизутся вверх по азбукѣ. С.

^{VI.1} доидет. С. ² годового. Доб. и. С. ³ Доб. святцеваго. С. ⁴ Нет. С. ⁵ Доб. по С. ⁶ святем своего лѣтошнего числа. С. ⁷ задѣях С. ⁸ поясъ. С. *Данная статья в С помещена перед «Кругом пасхалии».* ⁹ Нет. С. ¹⁰ видѣ. С. ¹¹ во. С. ¹² въ. С. ¹³ Нет. С. ¹⁴ Нет. С. ¹⁵ Доб. годом. С. ¹⁶ 354жда. С. ¹⁷ во. С. ¹⁸ глаголя. С. ¹⁹ иже. С. ²⁰ Доб. бо. С. ²¹ Нет. С. ²²⁻²² зимние в лѣто, а лѣтние в зиму. С. ²³ Нет. С. ²⁴ Доб. всяко. С. ²⁵ Нет. С. ²⁶ та. С. ²⁷ Нет. С. ²⁸ В. С. ^{28а} Иван. С. ²⁹ Нет. С.

солнце и луна. Яко же видим, овогда бо солнце высоко хожаше, овогда же ниско его мним, понеже уже по инѣй задѣи хожаше. В перву//ю бо задѣю, еже нарицается Овен, входит солнце марта 13, нощи час 1-и³⁰, тогда бывает весна. И потом входит во вторую задѣю, въ Юнец, апрѣля 12, нощи час 11, и потом входит в третью задѣю, в Близнец, маиа 12, дня час 9. И потом входит в четвертую задѣю, в Рак, июня 12, нощи час 2. Тогда бывает лѣта³¹ вар. И потом входит в пятую задѣю, в Лев, июля 12, дня час 5, и потом входит в шестую задѣю, в Деву, августа 12, нощи час 13, и потом входит в седмую задѣю, въ Ярем, сентября 11, дни³² час 1. Тогда бывает осень, и потом входит в³³ 34 Скорпию во осмую задѣю³⁴, октября 11, нощи час 11, и потом входит в девятую задѣю в Стрелец ноября 11, нощи час 9, и потом входит в десятую задѣю, в Козорог, декабря 11, ³⁵дни час 7³⁵. Тогда бывает зимы студен. И потом входит в первую на десят задѣю, в Водолѣй, генваря 11, нощи час 5. И потом входит во вторую на десят задѣю, в Рыбы, февраля³⁶ 10, дни³⁷ час 10.³⁸

Имут же сиа задѣя, сирѣч поясы, и соединение, по немуже преходят от пояса до пояса солнце и луна. Но солнце ходит по единой задѣи, сирѣч поясу, 30³⁹ дней // и 10⁴⁰ часов, луна же⁴¹ пол 3-я⁴² дни, еже есть 3⁴³ дни и 2⁴⁴ нощи или паки ^{л. 180 о} 2⁴⁵ дни и 3⁴⁶ нощи. И тако убо луна обхожаше месяцем в 30⁴⁷ дней всю 12⁴⁸ задѣя, сирѣч поясы. Солнце же обтича всю 12⁴⁹ задѣя, исполняет год. В 500⁵⁰ же лѣт "солнце с луною" обращает в шествие свое в задѣях, мним же и 32-ма⁵¹ быти, яко же алфа счинена есть. Написахом же, собрав сиа, елико возможно, истинне же никому же от земных небеснаго невозможно есть разумѣти, токмо един Бог вѣсть, сотворивый сия, емуже слава о всем в вѣки вѣком аминь.

н-н *Написано над строкой.*

³⁰ 1. С. ³¹ лѣту. С. ³² дня. С. ³³ во. С. ³⁴⁻³⁴ осмую задѣю в скорпию. С. ³⁵⁻³⁵ дня. С. ³⁶ Доб. в. С. ³⁷ дня. С. ³⁸ Доб. Васнь (так) же яко и луна по задѣям зною и мразу и дождю и снѣгу имат силу. Аше бо когда и весна, в нихже месяцах солнце бывает в задѣях в вешних, и тогда убо по солнцу теплота, и время дождево, но и в тѣх во всяком месяце, аше в киа дни луна внидет в тыя задѣи, в нихже солнечное течение бывает во осен, и в тыя дни и в весну теплота на студен, а дождеве на голет и на снѣг претворяются. Аше же когда лѣто, в нихже месяцах солнце бывает в задѣях в лѣтних, и тогда убо по солнцу теплота и зноеве, но и в тѣх во всяком месяце, аше в киа дни луна внидет в тыя задѣи, в нихже солнечное течение бывает зимѣ, и в тыя днии лѣте теплота и зноеве на хлад и мразы претворяются. Аше же когда осен, в нихже месяцах солнце бывает в задѣях осенних, и тогда убо по солнцу студен и время снежное, но и в тѣх во всяком месяце, аше в киа дни луна внидет в тыя задѣя, в нихже солнечное течение бывает в весну, и в тыя днии въ осень студен на теплоту, и снѣг и голет на дождеве претворяются. Аше же когда зима, в нихже месяцах солнце бывает в задѣях зимних, и тогда убо по солнцу студен и мразове, но и в тѣх во всяком месяце, аше в киа дни луна внидет в тыя задѣя, в нихже солнечное течение лѣте, и в тыя днии зимѣ мразове на теплоту претворяются. Аше же и лѣте или зимѣ в коемждо во всяком месяце в киа дни луна внидет в тыя задѣя, в нихже по солнечному течению весна или осен, и в тыя дни и зимѣ снѣги и голет, а лѣте дождеве и грады бываюут. Аше же и въ осен или в весну в коемждо во всяком месяце в киа дни луна внидет в тыя задѣя, в нихже по солнечному течению лѣто или зима, и в тыя дни и въ осен или в весну бывает ведро. С. ³⁹ тридесят. С. ⁴⁰ десят. С. ⁴¹ Доб. токмо. С. ⁴² третья. С. ⁴³ три. С. ⁴⁴ двѣ. С. ⁴⁵ два. С. ⁴⁶ три. С. ⁴⁷ тридесят. С. ⁴⁸ два на десят. С. ⁴⁹ два на десят. С. ⁵⁰ пятсот. С. ⁵¹ тридесят двама лѣтома. С.